

# Echinger Echo

Ihre Ortszeitung für Eching und die Ortsteile

Deutenhausen · Dietersheim · Günzenhausen · Hollern · Ottenburg

## Servus, Katrin Weidemann! Evangelische Pfarrerin verlässt nach 14 Jahren Eching

(Text/Fotos: wi) Nach 14 Jahren verlässt die evangelische Pfarrerin Katrin Weidemann die Gemeinde Eching. Der Grund ihres Wechsels ins Landeskirchenamt nach Mün-

„Nie haben wir als Familie länger an einem Ort gewohnt als hier“ sagt die scheidende Pfarrerin über ihre Echinger Zeit, auf die sie mit Dankbarkeit zurückblickt. Gemeinde und Gemein-

erin Katrin Weidemann im Pfarramt Neufahrn für den Sprengel Eching die Nachfolge des langjährigen Pfarrers Richard Kühnel an –mitten hinein in spannende und aufregende Zeiten des Aufbruchs für die evangelischen Christen. Erst eine Woche an neuer Wirkungsstätte, hatte sie ihren ersten wichtigen Auftritt beim Richtfest für die neue, im Bau befindliche Magdalenenkirche. Und weil damals, nach Abbruch des gut 20jährigen Gemeindehaus-Provisoriums an der Danziger Straße, die evangelischen Echinger vorübergehend keine Heimat respektive eigene Räumlichkeiten (mehr) hatten, musste die „Neue“ in der katholischen Nachbargemeinde Sankt Andreas eingeführt werden. Diesen Beginn bezeichnet Weidemann als „mutmachendes Zeichen für die Möglichkeiten

Monatlich an alle Haushalte  
2. Jahrgang  
6. Ausgabe · 8. Juni 2012

**REDAKTION**

IKOS Verlag  
Theresienstraße 73  
85399 Hallbergmoos  
Tel. 08 11/555 45 93-0  
Fax 08 11/555 45 93-40

info@echinger-echo.de  
www.echinger-echo.de

Die nächste Ausgabe erscheint  
am Donnerstag, 05.07.2012  
Anzeigenschluss ist 25.06.2012  
Redaktionsschluss ist 28.06.2012



„Hier stehe ich, ich kann nicht anders“, heißt ein bekanntes Lutherzitat. Für die scheidende evangelische Gemeindepfarrerin Katrin Weidemann heißt es nun sinngemäß: „Jetzt gehe ich, ich kann nicht anders.“

chen, wofür die 49jährige ausgewählt wurde, ist eine neue berufliche Herausforderung und durchaus auch eine weitere Sprosse auf der Karriereleiter. An neuer Wirkungsstätte erwartet sie zunächst eine einjährige Fortbildungsmaßnahme.

schaft sind für die vierköpfige Familie, zu der noch Ehemann Markus, ebenfalls evangelischer Pfarrer, und die beiden Töchter Sophia (geb. 1990) und Klara (geb. 1994) gehören, Heimat geworden.

Am 1. September 1998 trat Pfar-

der Ökumene“. Das Miteinander der Konfessionen wurde unter anderem in vielen gemeinsamen Schulgottesdiensten, den Kinderbibelwochen, dem jährliche Weltgebetstag der Frauen und auch dem ersten Ökumenischen Kirchentag in München gelebt.

Um den Jahrtausendwechsel herum und mit der neuen Pfarrerin vor Ort ging es für die Echinger Protestanten „Schlag auf Schlag“ voran: 1999 Einweihung



Das Pfarrerehepaar Katrin und Markus Weidemann verlässt Eching.

Sie sparen 6.000,- €



### Der Transporter Kasten – sofort verfügbar und zu einem unschlagbaren Angebot!

Transporter Kasten<sup>1</sup> Normaldach 2,0 | TDI 62 kW  
Lackierung: Candy-Weiß  
Ausstattung: Classicgrey / Anthrazit-Classicgrey / Schwarz

Unser Hauspreis für Sie: **17.980,- €**  
inkl. Überführungskosten und zzgl. MwSt.

Dieses Angebot gilt nur für gewerbliche Einzelabnehmer.  
Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.  
Solange der Vorrat reicht.

<sup>1</sup>Für den Transporter Kasten 2,0-1-TDI-Motor mit 62 kW  
(Kraftstoffverbrauch in l/100 km:  
innerorts 9,4, außerorts 6,0,  
kombiniert 7,2.  
CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km:  
kombiniert 190).



Nutzfahrzeuge

Ihr Volkswagen Partner

## Christl & Schowalter

Standort Freising:  
Haggertystraße 8 . 85356 Freising . Telefon +49 8161 9999-0

Standort München:  
Filchnerstraße 86 – 88 . 81476 München . Telefon +49 89 759020

[www.christl-schowalter.de](http://www.christl-schowalter.de)

Autohaus Werndl GmbH & Co. (Volkswagen Agentur)  
Haager Straße 5 . 81671 München . Tel. +49 89 404084

der Magdalenenkirche, 2000 der Status des vormaligen Sprengels Eching als selbständige Gemeinde und 2002 die Ernennung zur eigenen Pfarrei - mit Brief und Siegel. Mittlerweile ist nicht nur der Kirchenbau abbezahlt, sondern auch die schöne neue Zeilhuber-Orgel.

Bei der Reflektion über ihre Eching Zeit fallen bei Weidemann immer wieder die Begriffe

mer einmal wieder beim Bayerischen Rundfunk zu hören, mit kleinen religiösen Denkanstöße von zwei- bis dreiminütiger Dauer, die im Alltag Mut machen und motivieren sollen. Und dann sind da noch die seelsorgerischen Kernaufgaben, die die Gemeindepfarrerin so beschreibt: „In den 14 Jahren habe ich etwa 150 kleine und große Menschen getauft, knapp



Die 14jährige Amtszeit der evangelischen Pfarrerin Katrin Weidemann ist geprägt durch die Begriffe Aufbau und Wachstum – dies trifft unter anderem auch auf den Bau der Magdalenenkirche und den Einbau der neuen Kirchenorgel zu – beide sind mittlerweile abbezahlt.

„Wachstum und Vernetzung“, die das vielfältige geistliche und weltliche Leben in Gemeinde, Kirchengemeinde und Dekanat dokumentieren. Vieles hat die im wahrsten Sinne des Wortes unermüdliche evangelische Pfarrerin angestoßen, organisiert und begleitet, mit Unterstützung vieler engagierter Gemeindeglieder, dem Kirchenvorstand, den verschiedenen Gruppen und Arbeitskreisen, dem Team der evangelischen Kindertagesstätte Regenbogen. Exemplarisch seien hier auch die Partnerschaft mit der Ulanga-Kilombero-Diözese in Tansania genannt, die Weidemann in ihrer Eigenschaft als Dekanatsmissionspfarrerin auf den Weg gebracht und in der Zusammenarbeit mit dem AKE Entwicklungshilfe für die Partnerschule in Tansania weiter vorangebracht hat, der Aufbau der Notfallseelsorge, das Projekt „Brot am Haken“, ihre Funktionen als Mentorin für Vikare oder als Vertrauenspfarrerin im Pfarrkapitel. „Auf ein Wort“ war Weidemann seit 2003 auch im-

50 Paare getraut, gemeinsam mit rund 300 Konfirmand/inn/en viel über das Leben gelernt, 130 Beerdigungen habe ich gehalten und die Angehörigen in ihrer Trauer begleitet.“

Bevor es für Weidemann nun endgültig heißt „Ich bin dann mal weg“, wird sie von ihrer Gemeinde und den Weggefährten mit einem Abschiedsfest am 24. Juni gebührend verabschiedet. Und auch im nahegelegenen München ist sie ja nicht aus der Welt – und wird das Wachsen und Gedeihen „ihrer“ Echinger Pfarrei sicher auch in Zukunft nicht aus dem Blick verlieren... Die kommissarische Vertretung bis zur Neubesetzung der Pfarrstelle Eching übernimmt der Neufahrner Pfarrer Reinhold Henninger. Gewünschter Amtsantritt des oder der „Neuen“ ist der 1. September. Realistischer so Weidemann, sei allerdings Anfang Oktober. Der Kirchenvorstand hat diesmal übrigens bei der Auswahl von Weidemanns Nachfolger/in die letzte Entscheidung.

## Engagierter Vorstand des Musikschulfördervereins setzt seine Arbeit fort

(Text/Foto: wi) – Keinerlei Überraschungen bei der turnusmäßigen Neuwahl im Musikschulförderverein: der langjährigen

gen. Mit einem motivierenden Rundbrief sollen nun die Mitglieder angesprochen und wenn möglich, aufgerüttelt werden.

hinaus aber noch weitere Investitionen in die Zukunft: von Werner Pichl wurde die Anschaffung einer leistungsfähigen



Immer engagiert, lange bewährt und frisch gewählt das alte und zugleich neue Vorstandsquartett des Musikschulfördervereins mit von links: 2. Vorsitzendem Werner Pichl, Vorsitzender Dr. Sybille Schmidtchen, Schatzmeisterin Kristina Renz und Schriftführerin Brigitte Julinek

Vereinsführung mit Vorsitzender Sybille Schmidtchen, Stellvertreter Werner Pichl, Kassiererin Kristina Renz und Schriftführerin Brigitte Julinek wurde einmal mehr uneingeschränkt das Vertrauen ausgesprochen. Leider war das Interesse der insgesamt 64 Fördermitglieder an der Jahreshauptversammlung im Huberwirt äußerst bescheiden. Ohne den wichtigen Beitrag der zahlenden Mitglieder schmälern zu wollen, mahnte die wiedergewählte Vorsitzende Sybille Schmidtchen mehr tatkräftige und zupackende Hilfe an, beispielsweise bei der Organisation und Durchführung von Festen und Musikveranstaltungen.

Ein ausdrückliches Lob und Dankeschön an die Leitungsgab gab es von Josef Riemensberger, der in Doppelfunktion als Kassenrevisor und Bürgermeister anwesend war. Er sprach von „einem guten Verein für eine lobenswerte Einrichtung“: Der Kassenbericht von Schatzmeisterin Kristina Renz lässt den Förderverein gut da stehen – und entsprechend viel Gutes tun: Aktionen wie das honorierte Lucia-Singen in den Ikea-Einrichtungshäusern, die Mitgestaltung des Musikschul-Frühlingsfestes, die kulinarische Begleitung des Musicals von der Zauberharfe, die Übernahme von Garderobendiensten für die Bälle des Echinger Tanzclubs sowie Privatspenden, Sponsorengelder und Mitgliedsbeiträge haben das Vereinskonto in Summe auf knapp 12 000 Euro steigen lassen. Nach speziellen Wünschen gefragt, übte sich Musikschulleiterin Marita Bernt in Bescheidenheit: Nach Absprache mit ihrem Kollegium schlägt sich den Kauf zweier neuer Monitore für den Manfred Bernt-Saal vor, um bei Auftritten die Akustik besser aussteuern zu können. Die komfortable Finanzdecke erlaubt darüber

**RAUM-COLOR**  
Gestalten mit Farbe und Stoff  
**Verkaufsoffener Sonntag!**  
**17.06.12** von 10 – 17 Uhr  
**Mit Schnäppchenmarkt!**  
85386 Eching, Untere Hauptstraße 8  
Tel. 0 89/3 19 59 95, www.raum-color.de

gen Spülmaschine angeregt, die eine große Erleichterung für hauseigene Musikschul-Veranstaltungen darstellen würde. „Eine sehr, sehr gute Idee“ freute sich Marita Bernt über diesen willkommenen Vorschlag. Auch für das laufende Jahr hat sich der agile Vorstand eine Menge vorgenommen: Die Speisen- und Getränke-Ausgabe bei den Gitarrentagen des gemeindlichen Kulturprogramms am 29./30. Juni, das Catering bei einer sonntäglich-sommerlichen Matinee am 15. Juli und erstmals ein Stand auf dem Christkindlmarkt am 2. Adventswochenende stellen wieder größere Herausforderungen für den Förderverein dar. Helfende Hände ebenso wie eine Spende sind jederzeit willkommen!

### Echinger Echo

**Wir bringen Farbe in die Berichte!**  
Mit professionellem Journalismus – persönlich vor Ort – neutral berichtet!

**Wollen Sie Ihre lästigen Haarstoppeln und Hautreizungen für immer loswerden?**

Völlig kostenlos und unverbindlich für Sie:

- Ausführliche Beratung
- Computergestützte Haut- und Haaranalyse
- Testbehandlung

Rufen Sie jetzt gleich an für mehr Infos:  
**08161 - 7873880**

Mit der einzigartigen medizinisch orientierten 5-Stufen-Dermisthik-Methode nach Dr. Beck befreien wir Sie von unerwünschter Gesichts- und Körperbehaarung – dauerhaft.

Ziegelgasse 7 / Ecke Obere Hauptstraße  
85354 Freising  
[www.cleanskin-freising.de](http://www.cleanskin-freising.de)

  
**cleanskin**  
messbare ästhetische  
Behandlungen ohne OP

## Sachpolitik statt Inszenierung

### CSU Eching zeigt sich sehr zufrieden mit ihrer Arbeit

(Text/Foto: ba) Die Echinger CSU hatte eine sehr harmonische Jahreshauptversammlung, in der zwei Jahre vor den Kommunalwahlen noch keine allzu großen Entscheidungen anstanden. Gewählt wurden diesmal nur die Delegierten für die Versammlungen, in der die lokalen Kandidaten für den Landtag und den Bundestag festgelegt werden.

In der schriftlichen Wahl entschieden sich die Mitglieder als Delegierte für Siegfried Gruber, Bruno Hirschbolz, Helma Kaiser, Wilhelm Kaiser, Thomas Kellerbauer, Karl Lamprechtner, Josef Riemensberger, Simon Schindlmayr und Klemens Seemüller. Als Ersatzdelegierte stehen Maria Riemensberger, Alexander Kosch, Stephan Müller und Oliver Neubrand in dieser Reihenfolge parat.

Beim Bericht aus dem Ortsverband erklärte der Vorsitzende Simon Schindlmayr, dass er wegen eines Studiums fernab von Eching bei vielen Veranstaltungen nicht vor Ort sein konnte. Hier sprang intern sein



Mitgliederehrung bei der CSU: (von links) Josef Riemensberger, Georg Bartl, Klaus Walter, Thomas Kellerbauer und Simon Schindlmayr.

Stellvertreter Thomas Kellerbauer ein, der viel Arbeit übernahm. Unter seiner Regie wurden unter anderem Familienangebote wie das Ostereiersuchen oder

das Drachensteigen durchgeführt. Kellerbauer äußerte für den Drachentag den Wunsch, irgendwann einmal 500 bis 1000 Flugobjekte in der Luft sehen zu wollen.

Beim Bericht aus dem Gemeinderat erklärte der Fraktionsvorsitzende Georg Bartl, dass die CSU einen guten Ton pflege: „Wir veranstalten keine Inszenierungen und wollen Sachpolitik machen.“ Dies gelinge größtenteils auch sehr gut. Er lobte die weitestgehend positive Zusammenarbeit auch mit den anderen Gruppierungen.

Simon Schindlmayr ärgerte sich nur über die Bürger für Eching, die immer wieder die Verwaltung angreifen und den Gemeinderat des Nichtstuns bezichtigen. „In der politischen Diskussion in Eching sind nur die Kommentare der außerparlamentarischen Opposition unpassend“, sagte der CSU-Chef. Hier hakte auch Bürgermeister Josef Riemensberger ein und kritisierte einen eifrigen Leserbriefschreiber, der dem Bürgermeister Verschleierungstaktiken vorwerfe, ohne sich selbst zu informieren. Riemensberger warnte, dass solche Kommentare das Echinger Bild in der Öffentlichkeit beschädigen würden. Der Fraktionsvorsitzende Georg Bartl berichtete aus dem Gemeinderat und machte deutlich,

**KÄRCHER**

CENTER Mühlich

**Verkauf und Service**

Gebraucht- und Vorführgeräte

Weiherrstraße 1  
85354 Freising-Achering  
Tel. 081 65/5060  
Fax 081 65/61390  
[www.kaerchercenter-muehlich.de](http://www.kaerchercenter-muehlich.de)

dass die CSU die Sachpolitik in den Vordergrund stelle. Der Schuldenstand von voraussichtlich 17,8 Millionen Euro Ende des Jahres sei das beherrschende Thema. Mit Blick auf 140 unter Zwangsverwaltung stehende Kommunen in Nordrhein-Westfalen hob er warnend den Zeigefinger: „Die dauerhafte Leistungsfähigkeit zu erhalten ist gar nicht so einfach.“

Im Rahmen der Jahreshauptversammlung wurden auch verdiente Mitglieder geehrt. Hier standen Auguste und Paul Reindl mit jeweils 40 Jahren an der Spitze. Johann Kurz und Herbert Popp gehören der CSU seit 30 Jahren an. Annemarie und Klaus Walter wurden für 25 Jahre ausgezeichnet und Thomas Schneider für zehn Jahre.

... alles beginnt mit einer Idee ...

Malerbetrieb

HAKO

Fordern Sie uns!  
Wir malern es für Sie!

Münchner Str. 27 b · 85375 Neufahrn/Mintraching  
Tel. 08165 / 93 97 75 · [www.maler-hako.de](http://www.maler-hako.de)

# Von der steinreichen Vergangenheit bis in die Gegenwart

## Heimatmuseum vermittelt den Lauf der Ortshistorie

(Text/Fotos: wi) Lebendiger Geschichts – und Heimatkunde-Unterricht wurde am „Internationalen Jubiläumstag“, heuer am Sonntag, 20. Mai, einmal mehr in

sammengestellt hat. Neben diesen Zeugnissen einer bäuerlich geprägten Vergangenheit haben sich Widhopf und Lammel aktuell wieder etwas

Ortsgeschichte, die den meisten Gästen aus eigener Anschauung und Erinnerung (noch) bekannt sein dürfte. Das älteste Gebäude und damit auch das älteste Foto stellt die Alte Schule dar, deren unverwüstlicher Baukörper mit dem gefälligen Eingangsbereich und achteckigem Erker noch heute das gleiche gefällige Erscheinungsbild bietet wie bei ihrer Einweihung im Jahr 1907. Zu einem Glas in Eching angebauten Weins, also einer echten Rarität, luden die Echinger Donauschwaben ein und erzählten anhand der sorgfältig zusammengestellten Exponate in ihrer Maischer Ecke gerne über die Traditionen ihrer ungarndeutschen Heimat. Neu im Heimatmuseum ist speziell für Kinder ein von Simon Kurz selbst gebauter und mit vielen

Tieren belebter Bauernhof, um aufzuzeigen, welche Tiere denn so alle zum lebenden Inventar in der Land- und Viehwirtschaft gehörten. Steinalt sind dagegen die Fundstücke des Hobby-Mineralogen Helmut Eichhorn, der auch kleinen Besuchern gerne erläutert, wie „steinreich“ die Gemeinde Eching ist und woher dieser Reichtum der Münchner Schotterebene stammt (für alle die es noch nicht wissen: aus der Eiszeit). So kann man immer wieder etwas lernen bei einem Rundgang durch das Museum. Übrigens bietet die Volkshochschule in den kommenden Herbstferien wieder einen (kostenlosen!) Museumsbesuch an – eine spannende Museumralley von Gemeindecarchivar Günter Lammel ist in Vorbereitung.



Die zahlreichen Echinger Baustellen inspirierten Gemeindecarchivar Günter Lammel zur aktuellen Sonderschau „Öffentliche Gebäude im Wandel der Zeit.“

der „Bäuerlichen Gerätesammlung auf dem G'fild“ vermittelt. Museumsleiter Klaus Widhopf und Gemeindecarchivar Günter Lammel öffneten aus diesem Anlass wieder gerne die Türen des Museumskellers unter der Schulturnhalle an der Danziger Straße. Dort konnten die zahlreichen interessierten Besucher viele erhaltene Original - Gerätschaften aus dem dörflichen Leben besichtigen, die der ehemalige Echinger Gemeindecarchivar, Chronist und Ehrenbürger Georg Kollmansberger (gest. 2007) mit viel Einsatz und Sorgfalt zu-

Neues einfallen lassen, um den mal mehr, mal weniger schnellen Lauf der Ortsgeschichte zu dokumentieren. Die regen Bau- und Sanierungstätigkeiten in der „Gmoa“ waren der Aufhänger, die Entwicklung von „Alter Schule“ an der Unteren Hauptstraße, Feuerwehrhaus, Pfarrheim, Bürgerhaus, Grund- und Mittelschule an der Danziger Straße und Rathaus anhand von anschaulichen Fotos darzustellen. Unter dem Titel „Öffentliche Gebäude im Wandel der Zeit“ stand die retrospektive Sonderschau in die jüngere



Steinalt sind die Exponate, die Helmut Eichhorn in seiner Mineraliensammlung zusammengestellt hat.



## WARUM NOCH WOANDERS ESSEN, WENN BEI UNS SCHON GEGRILLT WIRD!

- Grillstation auf der Terrasse
- Garantiert regionale Produkte!



### HOTEL OLYMP

★★★★★

We create memories

Reservierungen unter: 089 327 100

Wielandstraße 3 | 85356 Eching

www.facebook.com/goldentulipolymp

## SPD-Versammlung mit Delegiertenwahl und Veränderungswünschen

(Text/Foto: wi) Gedankenaustausch und Diskussion zu sozialem Miteinander, Gemeindeentwicklung und Ortspolitik stand im Mittelpunkt der gut be-

Anwesenden fiel eine Menge ein, was sich in der Gemeinde verbessern könnte. Von rücksichtslosen Hundebesitzern über vernachlässigte Grünanlagen bis zur

ell das Thema Gastronomie im Bürgerhaus und die Öffnung zum Bürgerplatz. Gegen CSU und FWG habe die SPD freilich keine Chance, eine Mehrheit im Rat

bewusst mit Blick auf die Piratenpartei gewählt hatte. Gemeinderätin Sybille Schmidchen reimte sich gar ein wenig (selbstkritisch) ihren Frust von der Seele – hin-



Bei der Mitgliederversammlung des SPD Ortsvereins wurden in geheimer Wahl acht Delegierte plus Ersatzdelegierte zur Stimmkreis-konferenz 116 Freising für die im kommenden Jahr anstehenden Landtags- und Bezirkstagswahlen bestimmt. Die Echinger Vertreter/innen sind Anette Martin, Brigitte Klein, Jürgen Schechler, Barbara Schefold, Jens Kühnel, Christoph Langwald, Sabine Palitzsch und Rainer Heppert. Das gleiche Procedere galt es ein weiteres Mal für die Bundestags-Aufstellungskonferenz zu absolvieren, in die Anette Martin, Brigitte Klein, Jürgen Schechler und Rainer Heppert entsandt werden – auf dem Foto die Delegierten anlässlich ihrer Wahl in der Gaststätte Huberwirt.

suchten Mitgliederversammlung des SPD-Ortsvereins im Gasthof Huberwirt. „Was würdest du in Eching verändern?“ lautete dazu die Aufforderung von Vorsitzender und Fraktionssprecherin Anette Martin in die Runde, „frisch von der Leber weg“ Vorstellungen, Vorschläge und Kritikpunkte zu äußern. Den gut 20

Stagnation (wörtliche Zitate von Martin: „Warteschleife“ und „langes Herumgeeiere“) in wichtigen kommunalpolitischen Aufgabefeldern, reichte die ausgemachte „Mängelliste“. Anette Martin führte zu letzterem aus, dass die SPD im Gemeinderat durch eigene Anträge versuche, Diskussionen in Gang zu setzen wie jetzt aktu-

zu erringen, wie beispielsweise auch bei den Anträgen zur Beibehaltung der Sozialstaffelung bei Kindergarten- und Hortgebühren. SPD-Gemeinderätin Barbara Schefold vermisst bei Bürgern und Entscheidungsträgern gleichermaßen den „Willen zur Gestaltung“, von der allgemeinen Ortsplanung bis zu den Spielplätzen. Nicht nur 2. Vorsitzender Zielgruppe Jürgen Schechler hat als wichtige Zielgruppe basisdemokratischer Mitwirkung vor allen Dingen junge Familien und Jugendliche ausgemacht und brachte erste Ideen zu einem gewählten Echinger Jugendparlament in die Versammlung ein. Der eine oder andere kritische Einlassung verriet bisweilen bisigen bis launigen Humor. „Ich bin kein Pirat, sondern Sozialdemokrat“ leitete Werner Schefold seinen Fragenkatalog ein. Er wüsste gerne, wie es beispielsweise mit der Ortsmitte weitergehen solle, wie mit der Bürgerbeteiligung am Hollerner See oder wie sich die Folgekosten des Feuerwehrneubaus darstellen? Das verbindende Element von Schefolds Fragen ist die von ihm konstatierte fehlende Transparenz, ein Schlagwort, das er

Malerarbeiten  
raum-color.de

sichtlich der nur sehr wenigen Mitwirkenden in den kommunalpolitischen Arbeitskreisen, in denen aber sehr intensiv gearbeitet wird. Das beste Beispiel: der SPD-Arbeitskreis „Kultur und Bildung“, der einen Antrag an den Gemeinderat erarbeitet hat (wurde zwischenzeitlich gestellt), um „eine Standortbestimmung und Weiterentwicklung der Echinger Kulturpolitik“ vornehmen zu können. Dazu scheint gegenwärtig, während der sanierungsbedingten Schließung des Bürgerhauses und nach der Kündigung von Kulturamtsleiter Michael Corsten, ein günstiger Zeitpunkt gekommen. So kann man rechtzeitig vor Neubesetzung der vakanten Stelle der Kultur- und Bürgerhausleitung die Rahmenbedingungen und Leitlinien für den künftigen Echinger Kulturbetrieb und die kulturelle Arbeit in der Gemeinde festlegen, die dann von der neuen Sachgebietsleitung umgesetzt werden sollen.

Ihr Markenküchen-Spezialist

Kompetente Beratung, optimaler Rundum-Service. Von der maßgenauen Planung bis zur perfekten Montage Ihrer Traumküche. Wir planen und realisieren Ihren Küchenraum individuell, auf Grundlage Ihrer finanziellen Maßstäbe und gemeinsam mit starken Markenpartnern.

Nutzen Sie jetzt unsere Aktionswochen mit kostenfreier Lieferung und Montage für alle Markenküchen!

ASMO KÜCHEN

85375 Neufahrn bei Freising, Lillenthalstraße 14  
Tel. +49 (0) 8165/63 40

# Der Weg ist das Ziel – beim spannenden Geocachen im Landkreis Freising

**(Text/Fotos: wi)** Das spannende Hobby der Schatzsuche mittels GPS (=Global Positioning System) heißt Geocachen und wird weltweit schon von mehr als einhalb Millionen Menschen ausgeübt. Auch im Landkreis Freising wird die satellitengesteuerte Schnitzeljagd immer populärer. Unter dem Stichwort „Freising“ werden online zirka 36 000 Caches aufgeführt. Suchen und finden lassen sich die Caches ausschließlich über die Koordinaten des jeweiligen Verstecks. Die von so genannten „Ownern“ (Besitzern) angelegten Verstecke finden sich in der Natur, aber ebenso auch in Städten und haben unterschiedliche Schwierigkeitsgrade. Sogar unter Wasser oder im Hochgebirge gibt es erste Caches für besonders wagemutige und sportliche Schatzsucher. Diese sind auf Internet-Plattformen wie [www.geocaching.com](http://www.geocaching.com) hinterlegt, bei denen man sich kostenlos registrieren lassen kann. Als nächstes gibt man die Koordinaten des ausgewählten Caches in handelsübliche GPS –Geräte, GPS-fähige Smartphones oder in mit be-

nen, was sie zu einem idealen Freizeitvergnügen für die ganze Familie macht. Die Standorte, die alle mit dem verbindenden Namensbestandteil „Kreisrund“ versehen wurden, heißen beispielsweise „Kreisrund an der Isar“, „Kreisrund am Schloss“

handlichen GPS-Gerät ging es geradewegs, und zwar auf vorgeschriebenen Wegen, in den naturgeschützten Lohwald. „Ich hab’s gefunden! Ich schwöre, ich wusste vorher nicht, wo er war“ schallt es nach einem überschaubaren Fußmarsch erfreut

Kreisel“ angestoßen und die darin zusammengefassten Caches mit Kollegin und Tourismus-Expertin Claudia Pfrang realisiert hat. Es sind übrigens nicht wenige, die bereits im Freisinger Kreisel unterwegs waren: innerhalb von knapp vier Wochen sind die



*Koordinaten eingeben, vergleichen – und los geht die satellitengesteuerte Schatzsuche! Auf dem Foto von links nach rechts: Pressesprecherin Eva Dörpinghaus, Tourismus-Expertin Claudia Pfrang und Landrat Michael Schweiger*



**Hildebrandt**  
MALERMEISTER STAATL. BEPR. FARB- UND LACHTECHNIKER

FREIADGENZENTHALTUNG · INNEN- UND AUSSENANSTRICHARBEITEN · BÜROBELÄGE · ALTBAUWARTUNGEN

Amselfweg 1d · 85386 Echting/Dietersheim · Tel. 089/3 19 11 13 · Fax 089/3 19 57 90  
Mobil 01 73/9 85 88 87 · E-Mail: [maler-hildebrandt@t-online.de](mailto:maler-hildebrandt@t-online.de)

sonderen Applikationen (Apps) versehene Tablet-Pcs und es kann losgehen. Ein zusätzlicher (An)-Reiz besteht darin, dass uneingeweihte Spaziergänger oder Touristen nichts von der Schatzsuche und den Verstecken mitbekommen sollen. Die rapide anwachsende Zahl der Fans des trendigen Geocaching hat das Landratsamt bewogen, mit zehn eigenen regionalen Geocaches aufzuwarten, um damit neue Anreize für Einheimische, (Nah)-Erholungssuchende aus dem Großraum München oder auch Touristen zu schaffen, die Region zu erkunden und „den Landkreis von seinen schönsten Seiten“ kennen zu lernen, wie es in der Presseerklärung heißt. Die Fundstellen sind so gewählt, dass sie ohne große Schwierigkeiten von Menschen jeden Alters bewältigt werden kön-

oder „Kreisrund in der Luft“. Sie finden sich in der Echinger Lohe, in der Isarau bei Neufahrn, am Besucherpark beim Flughafen, in der Freisinger Altstadt, am Wasserschloss in Hohenkammer, an der Waldkapelle Oberberghausen, am Haager Weiher, bei der Schlossbrauerei in Au und in der Nähe der Enghauser Kapelle bei Mauern. Unter den Koordinaten N 48 Grad 18.050 E011 Grad 38.717 befindet sich einer der versteckten Schätze in der Echinger Lohe. Dass Geocaching Spaß und Spannung garantiert und nebenbei noch Bewegung in freier Natur erfordert, weiß allen voran Landrat Michael Schweiger, der es sich nicht nehmen ließ, beim anberaumten Orts- und Presstetermin am in der Echinger Lohe einen Selbstversuch in Sachen Geocaching zu unternehmen. Ausgestattet mit einem

vom Waldesrand. In der Tat war es Landrat Michael Schweiger höchstpersönlich, der das originale Versteck „Kreisrund in der Lohe“ gefunden hatte. Alle erfolgreichen Geocacher können sich auf dem im Schatzkästlein zu findenden „Logbuch“ verewigen und somit den unumstößlichen Beweis antreten, dass sie fündig geworden sind. „Wir haben schon viele positive Rückmeldungen erhalten“ berichtet Pressesprecherin Eva Dörpinghaus, selbst begeisterte Geocacherin, die den „Freisinger

neue angelegten Caches bereits rund 500 Mal nachweislich (auf) gesucht worden. Im Anschluss an eine gelungene Schatzsuche wird das Versteck für den nächsten Besuch wieder diskret und original hergerichtet. In aller Regel melden erfolgreiche Geocacher noch online Vollzug und geben auch nützliche Kommentare ab, ohne natürlich das Versteck zu verraten. Mitnehmen darf man den Schatz freilich auf gar keinen Fall, denn es gilt der bekannte Spruch: „Der Weg ist das Ziel“.

**Piano Service**



**Walter Thumann**  
Klavier- und Cembalobauer

Gartenstraße 2 · 85376 Giggerhausen  
Tel. 08165-8700 · Fax 08165-809255  
Mobil 0178-3579409  
[www.pianoservice-thumann.de](http://www.pianoservice-thumann.de)  
E-Mail: [Walter.Thumann@gmx.de](mailto:Walter.Thumann@gmx.de)  
- geöffnet nach Vereinbarung -

- Stimmungen
- Klaviere
- Reparaturen
- Beratung
- Zubehör
- Konzertdienst

## Abschied, Neuwahlen und Raumprobleme bei der vhs Eching

(Text/Fotos: wi) Mit Erhard Engelhardt und Doris Thiele verabschiedeten sich bei der Jahreshauptversammlung der Volkshochschule Eching zwei Vorstandsmitglieder aus ihren Ämtern, die die lokale Institution maßgeblich geprägt und seit ihrer Gründung 1970 über vier Jahrzehnte begleitet hatten. Vorsitzender Josef Riemensberger würdigte die Verdienste Engelhardts, der als Initiator und Gründungsvater viel Pionierarbeit leistete ebenso wie den engagierten Einsatz von Doris Thiele, die als Vorsitzende (1982-1994), und vor allen Dingen als vhs-Leiterin (1977 – 2003) der wichtigen Weiterbildungseinrichtung vhs einen festen Platz und ein eigenes Profil gegeben hat.



Wiedergewählt wurde als 1. Vorsitzender der vhs Josef Riemensberger, neue Stellvertreterin ist Sybille Schmidchen (links), hier der neue Vorstand zusammen mit vhs-Leiterin Birgit Gorres (Mitte).

### Beetle power.



In den 60ern freute man sich über einfache Dinge, wie neu gewonnene Mobilität. Heutzutage braucht es schon etwas mehr, um Menschen zu einem Lächeln zu bewegen. Beim neuen Beetle soll das der 200-PS-Motor\* mit einer Höchstgeschwindigkeit von bis zu 223 km/h erledigen – na, klappt's?

\*Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 10,3/außerorts 6,1/kombiniert 7,7/CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 179 g/km

Jetzt probefahren!

The 21st Century **Beetle.**



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG**

Ludwig-Erhard-Str. 15, 85375 Neufahrn, Tel. 08165 / 95 65-0  
www.vw.autohaus-neufahrn.de

Unproblematische Neuwahlen Bei den anstehenden Neuwahlen wurde Vorsitzendem Josef Riemensberger mit einem überzeugenden Votum erneut das Vertrauen ausgesprochen, ebenso wie seiner neuen Stellvertreterin Dr. Sybille Schmidchen, die damit Engelhardts Posten übernimmt. Das Vorstandsquartett wird komplettiert durch Kassier Günter Salomon und Schriftführerin Ulrike Wilms. Als Beisitzer unterstützen auch zukünftig Agnes Glahn, Daniela Pflügler, Gerhard Kremer, Sabine Palitzsch, Günter Zillgitt und als Nachfolger von Doris Thiele Heinz Müller-Saala vhs-Vorstand und Leitung.

Trends und Tendenzen' Wie sich das Innenleben der Volkshochschule im laufenden Frühjahrsemester sowie im Rückblick das Geschäftsjahr 2011 mit über 500 Kursen und über 33 000 Unterrichtsbesuchen darstellen, fassten Riemensberger und vhs-Leiterin Birgit Gorres zusammen. Riemensberger machte deutlich, dass es für die einzelnen Fachbereiche wichtig ist, auf gesellschaftliche Veränderungen, beispielsweise in Berufs- und Familienleben, aber auch im Schul- und Freizeitbereich zu reagieren und auf die sich dabei wandelnden Bedürfnisse einzugehen. So zeichnet sich ein genereller Trend zu durchaus gewünschten, kleineren Kursen ab, insbesondere im Sprachenbereich, was naturgemäß nur mit größerem, räumlichem und personellem Aufwand bewältigt werden kann. Gut nachgefragt werden die quali-

fizierenden Englisch-Zertifikate des renommierten Deutschen Sprachprüfungs-Instituts telc (the european language certificates), die regelmäßig sowohl für vhs-Teilnehmer als auch Hauptschulabgänger angeboten werden. Ganz aktuell haben wieder 10 Neuntklässler die schriftliche und mündliche Prüfung absolviert. Unverändert das finanzielle Rückgrat der Volkshochschule, die auf einer soliden Basis wirtschaftet, stellt das breitgefächerte Angebot im Fachbereich Gesundheit und Fitness dar. Ungelöste Raumprobleme Großes Kopfzerbrechen bereitet im Moment die laufende Programmplanung für das kommende Herbstsemester. Als Einrichtung – fast- ohne eigene Räume (lediglich die Geschäftsstelle und drei kleine Seminar-Räume in der Roßberger Straße 8 stehen zur Verfügung) ist die Volkshochschule Eching von den gegenwärtigen und zukünftigen Sanierungsprojekten (Bürgerhaus, Alte Schule) ebenso wie beschlossenen und geplanten Nutzungsgebühren (vom ASZ über Schule, Musikschule und Turnhallen) gleich mehrfach betroffen. Wohin also mit den vhs-Kursen? Das ASZ ist mit seinen Raummieten für eine kommunale Bildungseinrichtung auf Dauer zu teuer und die Räume in der Alten Schule und wohl auch die eigenen Kursräume im Haus des Kindes Sonnenschein, die für schulische Mittagsbetreuung benötigt werden, werden wohl nicht mehr länger verfügbar sein. Abhilfe geschaffen werden sollte, so das Versprechen von Bürgermeister und Vereinsvorsit-



zudem Josef Riemensberger, mit einer gezielten Erfassung der Kapazitäten vorhandener gemeindlicher Räume. Diese müssten ab sofort effektiv und gezielt für ein multifunktionale Mehrfachnutzung geöffnet werden. Vhs-Leiterin Birgit Gorres und ihre Mitarbeiterinnen stehen hier unter erhöhtem Druck und akutem Zugzwang, damit räumliche Änderungen ebenso wie die gegebenenfalls erhöhten Kursgebühren noch rechtzeitig im Programmheft veröffentlicht werden können, das im Juni in trockenen Tüchern sein muss. Erfolgreiche Kooperationen Neben dem üblichen Kursbetrieb unterstützt die vhs Echting



Zum Abschied Blumen und Dank für langjähriges Engagement: Doris Thiele, ebenso wie der erkrankte Erhard Engelhardt, legten heuer ihre Leitungsposten im vhs -Vorstand nieder.



bereits seit September 2007 die Grund- und Hauptschule, jetzt Grund -und Mittelschule, bei der Umsetzung der gebundenen Ganztagsklassen, in dem sie Lehrkräfte für den Ganztagsbetrieb zur Verfügung stellt. Im kommenden Schuljahr sollen drei Grundschulklassen (1 -3) sowie zwei Hauptschulklassen (5 -6) im Ganztagsbetrieb laufen. Vielversprechend verläuft auch die Zusammenarbeit mit dem Förderverein Erwachsenenbildung in Fahrenzhausen, mit dem bereits im dritten Semester ein eigenständiges Angebot mit rund zwei Dutzend Kursen in der Ampergemeinde auf die Beine gestellt wird. Auch hier wird die fruchtbare Kooperation fortgesetzt.

Echinger Echo auf facebook!



Gefällt mir!

Einfach unter [www.echinger-echo.de](http://www.echinger-echo.de) auf den Facebook-Link!

niki

OPTIK

Inh. Tobias Schneider  
Augenoptikermeister

Marktsonntag  
17.06. für Sie  
geöffnet!

niki Optik e.K.  
Heidestr. 1  
85386 Echting  
Tel. 0 89/ 319 14 07  
[www.niki-optik.net](http://www.niki-optik.net)

Brillen - Kontaktlinsen

\*Kampagne vom 17.06. bis 17.06.2012  
auf der Markt- und Messe vom 17.06.

niki Optik und Esprit suchen das Sommergesicht 2012! Lasst Euch bei uns am 17.06. Marktsonntag mit einer Esprit Sonnenbrille fotografieren und nehmt an der großen Verlosung teil! Mehr Infos: [www.niki-optik.net](http://www.niki-optik.net)!

## Heideflächenverein lädt zum Frühlingserwachen in die Garchinger Heide ein

(Text/Fotos: wi) Einen schönen Frühlings- tag hatte sich der Heideflächenverein am 8. Mai für seine Exkursion über das

zenswerte Flora und Fauna zu vermitteln. Dazu standen mit Christine Joas, Geschäftsführerin des Heideflächenvereins, Dr.

ein lohnendes Ausflugsziel - und ein „naheliegender“ Geheimtipp für alle, die es in ihrer Freizeit ins Grüne zieht. Zirka

erwarb die Bayerische Botanische Gesellschaft unter seiner Leitung das Gebiet der heutigen Garchinger Heide, um es vor



Ein Erinnerungs- und Gruppenfoto am Gedenkstein von Dr. Franz Vollmann, dem Retter der Garchinger Heide, gehört bei einer Exkursion des Heideflächenvereins zum Besuchsprogramm dazu.

Naturschutzgebiet Garchinger Heide im Münchner Norden ausgesucht: Rund zwei Dutzend Teilnehmer hatten sich am Treffpunkt zwischen Eching und Dietersheim zum Heidespaziergang getroffen, der in Kooperation mit der Volkshochschule Eching angeboten wurde, um Wissenswertes über die einzigartige Reliktfäche aus der letzten Eiszeit und ihre schüt-

Peter Döbbeler, 2. Vorsitzendem der Bayerischen Botanischen Gesellschaft und Jörg Steuer von der Unteren Naturschutzbehörde kompetente Natur- und Fremdenführer zur Verfügung. Die einzigartige Artenvielfalt osteuropäischen, alpinen und mediterranen Ursprungs der Grasheide ist nicht nur für Botaniker, sondern auch für erholungssuchende Naturfreunde

220 verschiedene Blühpflanzen sind dort heimisch und auch selten gewordene Tiere haben einen geschützten Überlebensraum gefunden. Für die Besucher schien sich die Heide extra mit frühlingsbunten Farbtupfern geschmückt zu haben. So zeigten sich unter anderem gelber Zwergginster, Hahnenkleegewächse, die magenta-farbiges Kissen des Heideröschens, Kreuzblume, Kugelblume und Knabenkraut, eine seltene Orchideen-Art, in voller Blütenpracht. Die ersten und auffälligsten Frühblüher wie Küchenschelle, Adonisröschen und stängelloser Enzian waren bereits verblüht, aber noch anhand ihrer Samenstände erkennbar. Vom Gesang der Heidelerchen begleitet, ging es kreuz und quer über die frisch markierten Wege der Garchinger Heide. Diese führen natürlich auch am Gedenkstein für Dr. Franz Vollmann vorbei, der als Retter der geschützten Heidefläche gelten darf.

der Umwandlung in Ackerfläche zu bewahren. Noch ein viel älteres „Denkmal“, das bis in die Bronzezeit zurückgeht, stellen die dortigen Hügelgräber dar, die Zeugnis ablegen von einer bis in vorchristliche Jahrhunderte zurückreichende Siedlungsgeschichte.

Ganz neu und aktuell dagegen sind die frisch aufgelegten Falbblätter über die Garchinger Heide und den Heidepfad, die vom Heideflächenverein gestaltet beziehungsweise herausgebracht wurden. In ersterem geht es neben den Informationen zu den seltenen Pflanzen und Tieren auch um Verhaltensregeln und Besucherlenkung. Der Flyer über den Heidepfad informiert über die natürlichen Sehenswürdigkeiten entlang eines zur Bundesgartenschau in München 2005 eröffneten Rundweges, der Garchinger Heide, Echinger Lohe und Mallertshofer Holz miteinander verbindet, insbesondere auch für Radfahrer ein lohnendes Unterfangen.

### AUTO KARL GMBH

Ihr kompetenter Servicepartner rund ums Auto

Inspektion – HU/AU	 <p style="font-size: small;">Öffnungszeiten: Mo. – Do. 8.00 – 18.30 Uhr Fr. 8.00 – 17.00 Uhr Sa. 9.00 – 12.00 Uhr</p> <p style="background-color: yellow; padding: 2px; font-size: x-small;">Jetzt auf neueste Technik umrüsten: – von Benzin auf Gas – Diesel mit Partikelfilter Informieren Sie sich bei uns unverbindlich!</p>
Klimaservice	
Autoglas	
Reifen- u. Bremsenservice	
Achsvermessung	
Unfallinstandsetzung	
Lackierung	<b>Für alle Fahrzeuge</b>

Fürholzener Str. 16 · 85386 Eching · Tel. 0 89/3 19 60 55 · Fax 3 19 60 39

## Muttertag mit Musik und im Grünen Schlechtwettervariante der Freien Wähler im ASZ kommt gut an

(Text/Fotos: wi) Als schwungvoll und fröhlich erwies sich heuer auch die Schlechtwettervariante des bewährten Muttertagsfrühschoppens der Freien Wähler Eching. Dazu hatten die Gastgeber zum ersten Mal ins Alten und Servicezentrum eingeladen, wo jung und alt gemeinsam den Muttertag im Grünen, nämlich unter den Palmen im Foyer des Mehrge-



Die Echinger Streich mit Monika Winkler (Bass), Susanne Müller (Harfe), Stefanie Krause (Geige) und Gebe Winkler (Ziach), heuer von Anita Friedl (Geige) unterstützt, spielte mit einem bunt gemischten Repertoire auf und unterhielt die Gäste des bewährten FWG Muttertagsfrühschoppens bestens.

**COLUMBUS REISEN**  
Mit uns entdecken Sie die Welt

Alexandra Csiky  
Bahnhofstr. 11a - 85386 Eching  
Tel. 089/31903622  
www.ac-columbusreisen.de

nerationenhauses, genießen konnten, auch wenn die Sonne nicht lachte. Selbstverständlich musste keiner auf die besonderen Kennzeichen wie gute Laune und gute Musik verzichten und konnte sich von der Gastronomie des Cafe Central verwöhnen lassen. Wie bereits im Vorjahr spielte die Echinger Streich mit Monika Winkler (Bass), Susanne Müller (Harfe), Stefanie Krause (Geige) und Gebe Winkler (Ziach), heuer von Anita Friedl (Geige) unterstützt, zünftig und alpenländisch auf und unterhielt bestens mit einem bunt gemischten Repertoire. Als nette Aufmerksamkeit gab es für alle anwesenden Frauen und Müttern ein kleines Geschenk. FW-Vereinsvorsitzender Otmar Dallinger ließ es sich nicht nehmen, den anwesenden Damen persönlich ein rot blühendes Pflänzchen zu überreichen.

LEIDENSCHAFTLICH ANDERS

# WARUM EIN NEUSTART

# ?

### UM EINEN TESTSIEGER ZU BAUEN!

Der neue Mazda CX-5 z.B. mit

- Klimaanlage
- Stopp/Start-System i-stop
- Mazda Audio-System mit CD-Player

monatlich leasen ab € 120<sup>1)</sup>

Die Wertung

1. Mazda CX-5 2.2 SKYACTIV-D
2. VW Tiguan 2.0 TDI
3. Ford Kuga 2.0 TDCI
4. Hyundai ix 35 2.0 CRDi

AUTO BILD Ausgabe 17/2012

Kraftstoffverbrauch im Testzyklus: innerorts 7,5 l/100 km, außerorts 5,1 l/100km, kombiniert 6,0 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission im kombinierten Testzyklus: 139 g/km.

1) Privat-Leasing-Angebot der Mazda Finance - einem Service-Center der Santander Consumer Leasing GmbH, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach für einen Mazda CX-5 Prime-Line 2.0 i SKYACTIV-G 121 kW (165 PS) FWD bei 10.000 km Laufleistung pro Jahr, 36 Monaten Laufzeit und € 7.600,00 Leasing-Sonderzahlung. Angebot inkl. Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten. Abbildung zeigt Fahrzeug mit höherwertiger Ausstattung.

Auto Saurer GmbH • Galgenbachweg 24  
85375 Neufahrn • www.saurer.de

### zum Lachen ...

Sagt die Mutter zum Sohn: „Zum Muttertag wünsche ich mir, dass du mal wieder lieb bist und nichts anstellst!“  
Darauf der Sohn ganz verschmitzt: „Zu spät. ich hab dir schon etwas anderes gekauft...“

Im Elektromarkt:  
Verkäufer: „Warum brauchen sie denn unbedingt eine kaputte Glühbirne?“  
Kunde: „Ich möchte mir eine Dunkelkammer einrichten...“

## Ausgezeichnete Miniköche Ernährungsbildungsprojekt erhält Dr. Rainer Wild-Preis

(Text/Foto: cs) Wie sehen heimische Kartoffeln aus? Wann wachsen Gemüse-, Früchte- und Getreidesorten? Wie werden einfache Rezepte mit Lebensmitteln aus der Region zubereitet?

Und nicht zuletzt: Wo liegt das Besteck und wie benimmt man sich bei Tisch? All diese Fragen rund um eine gesunde und ausgewogene Ernährung sowie rund um Ernährungsverhalten, Esskultur und Speisezubereitung sind wichtige Grundlagen der Ernährungsbildung, die im

Kindesalter gelegt werden. Mit den Europa-Miniköchen und ihrem Gründer Jürgen Mädger wurde kürzlich eine Initiative mit dem Dr. Rainer Wild-Preis ausgezeichnet, die sich seit über 20 Jahren um die Ernährungsbildung bei Kindern verdient macht. Auch in Eching sind die Nachwuchsköche aktiv: Seit verganginem Oktober unterstützt das Hotel Olymp zusammen mit Weko Küchen die Organisation. Einmal im Monat treffen sich 20 Kinder im Hotel Olymp oder bei Weko Küchen, um das Kochen

in zwei Jahren inklusive Service und Getränkekunde von Grund auf zu lernen.

Gardinen  
raum-color.de

Der Ablaufplan ist dabei von der Organisation vorgegeben – regionale Besonderheiten werden dabei aber berücksichtigt. So lernen die Kinder dann auch gebietstypische Speisen kennen,

gesunden Ernährung und die Zubereitung einfacher Speisen vermitteln sollten. Nach einer durchweg positiven Resonanz zu den Ferienkursen bietet Jürgen Mädger seit 1992 Projekte über die Dauer von rund zwei Jahren an, die eine intensive Wissensvermittlung und eine gemeinsame praktische Erfahrung ermöglichen. Die Kinder im Alter von 10 bis 12 Jahren lernen Wissenswertes über die Herkunft regionaler Lebensmittel, über Umweltschutz und Landwirtschaft und können sich



Echinger Nachwuchsköche: Seit verganginem Oktober lernen 20 Kinder in Eching alles rund ums Kochen – jetzt wurde das europaweite Projekt mit dem Dr. Rainer Wild-Preis ausgezeichnet.



# SERA

MALERFACHBETRIEB

Stilvoll  
Elegant  
Routiniert  
Aussergewöhnlich

Weidenweg 3 g, 65399 Kalbergnos  
Mobil 01 76/25 19 82 78, Fax 06 11/1 28 80 82  
[www.sera-malerfachbetrieb.de](http://www.sera-malerfachbetrieb.de), [sera-malerfachbetrieb@web.de](mailto:sera-malerfachbetrieb@web.de)

als erster kulinarischer Genuss wurde in Eching in etwa ein Obazda zubereitet.

Der mit 15.000 Euro dotierte Dr. Rainer Wild-Preis wird von der gleichnamigen in Heidelberg ansässigen Stiftung vergeben, die sich mit zahlreichen Projekten für ein breites gesellschaftliches Verständnis einer gesunden Ernährung einsetzt.

Bereits im Jahre 1989 initiierte der Koch und Unternehmer Jürgen Mädger im Rahmen des örtlichen Kinderferienprogramms im baden-württembergischen Bartholomä erste Kursangebote, die Kindern die Bedeutung einer

mit ersten Handgriffen in der Küche erproben. „Im Fokus der Wissensvermittlung steht die Erkenntnis, dass eine gesunde Lebensweise durch eine ausgewogene Ernährung in einer intakten Umwelt geprägt wird“, so Jürgen Mädger und ergänzt: „Unsere Zukunft können wir nur sichern, indem wir unser Wissen und unsere Fertigkeiten an unsere Kinder weitergeben.“ Heute sind die Europa-Miniköche mit eigenen Ortsgruppen an rund 30 Standorten in Baden-Württemberg sowie mit einzelnen Projekten im Bundesgebiet und im angrenzenden Ausland vertreten.

## Kilian Heller feiert seinen 80. Geburtstag „Daheim ist es am schönsten“

(Text/Foto: wi) – Der runde Geburtstag von Kilian Heller am 7. Mai 1012, der 80. , wurde auf Wunsch des Jubilars in den eigenen vier Wänden in der Daitenhausener Straße gefeiert, denn

gebackenen „80er“ hochleben. Aufgewachsen ist Heller in Aich bei Moosach, zusammen mit vier Brüdern und einer Schwester. Im Alter von elf Jahren verlor er die Mutter. Nach dem zweiten Welt-

krieg begann Heller seine Bäckerlehre. Der Beruf brachte ihn dann nach Eching, wo er seine Frau kennen und lieben lernte. Der 1956 geschlossenen Ehe entstammen vier Kinder, zwei Töchter und zwei Söhne. Die Eheleute mussten durch den frühen Tod beider Söhne schwere Schicksalsschläge hinnehmen. In den 50er Jahren orientierte sich der junge Ehemann beruflich neu und war 34 Jahre

lang, bis zu zum Renteneintritt 1992, als LKW-Berufskraftfahrer tätig – unfallfrei, wie er nicht ohne Stolz berichtet. Mit großem Fleiß, handwerklichem Geschick und viel Eigenleistung verwirklichten die Eheleute 1959 in Eching ihren Traum vom Eigenheim, in dem sie immer noch wohnen, unter demselben Dach wie eine der Töchter. Seit rund 20 Jahren im Ruhestand, kennt Kilian das Wort „Langeweile“ nicht. Neben seiner Familie und seinen Vereinsmitgliedschaften, zum Beispiel im Siedlerverein, Sozialverband VdK und BRK, sind es vor allen Dingen zwei Hobbies, denen er sich gerne widmet, nämlich dem Krippenbau und dem Angelsport an den nahegelegenen Fischgewässern. Die letztgenannte Liebhaberei führt den Frühaufsteher oft in die Natur. Natürlich ist Heller auch Mitglied im hiesigen Fischereiverein. Seinen größten Fang, einen Riesenvaller von 1,68 m Länge und 40 Kilogramm Gewicht, kann man immer noch bewundern. Das sorgfältig präparierte Maul des wohl größten Fisches, der in der Vereinsgeschichte jemals aus dem Hollerner See an Land gezogen wurde, zierte die Wand im gemütlichen Stüberl in der TSV-Sport-Gaststätte.



Kilian Heller freute sich über den persönlichen Besuch von Bürgermeister Josef Riemensberger

„zu Hause ist es am schönsten und gemütlichsten“ findet jedenfalls das Geburtstagskind. Für Ehefrau Anna, die beiden Töchter und die Enkeltochter galt es da, im Laufe des Tages über 50 Gäste zu verwöhnen und zu bewirten. Als Ehrengast gratulierte am Vormittag Bürgermeister Josef Riemensberger und am Nachmittag ließ ein Bläserensemble des Musikvereins Sankt Andreas den frisch

krieg begann Heller seine Bäckerlehre. Der Beruf brachte ihn dann nach Eching, wo er seine Frau kennen und lieben lernte. Der 1956 geschlossenen Ehe entstammen vier Kinder, zwei Töchter und zwei Söhne. Die Eheleute mussten durch den frühen Tod beider Söhne schwere Schicksalsschläge hinnehmen. In den 50er Jahren orientierte sich der junge Ehemann beruflich neu und war 34 Jahre

**Kontaktlinsen abonnieren?**

**Natürlich!**  
- praktisch und kostengünstig

**OPTIK FEIERFEIL**

Bahnstraße 8, 85375 Neufahrn  
Tel. 0 81 65/6 54 05, Fax 0 81 65/6 54 10, [www.optikfeierfeil.de](http://www.optikfeierfeil.de)

## Lions Club Neufahrn/Eching pflanzt 1. Baum

(Text/Fotos: ee) „Wir haben unseren 1. Lions-Baum gepflanzt und sind damit dem Wunsch unseres Internationalen Lions Präsidenten Wing-Kun Tam nachge-

kommen.“ freute sich Präsident Günter Decker. „Unser lieber Lionsfreund Josef Riemensberger samt Gattin Maria und unsere Präsidentin elect. Dagmar Zillgitt

haben es mit vereinten Kräften geschafft, dass am Freitag, dem 11. Mai 2012 bei herrlichstem Wetter (28 Grad) unser erster LIONS-Baum für unseren Club gepflanzt werden konnte.“ Für den Club, der seit kurzem Lions Club Neufahrn/Eching heißt, war es eine besondere Freude,

dass der erste Baum im Freizeitgelände in Eching, in der Nähe des Ellwanger, gepflanzt werden konnte. Somit wurde die Clubgeschichte nun auch in Eching weitergeschrieben. Der Pastpräsident Manfred Hora mit Gattin Hanni und Günter Zillgitt unterstützten diese Aktion vor Ort.



Dagmar Zillgitt (P elect.), Günter Zillgitt, Maria Riemensberger, Hanni Hora, Manfred Hora (PP), Josef Riemensberger, Günter Decker (P)

**ausbildungsvertrag unterschrieben?**

**Wir garantieren dir den perfekten START in dein Berufsleben...**

- auftreten
- respekt
- selbstwert
- eingesatzbereitschaft
- professionalität
- mitgestalten
- umgang mit führungsstellen und kollegen
- zeitmanagement
- still
- ausstrahlung und präsentz
- kooperation
- motivation
- zielorientierung

**SCHOOL OF MODERN SKILLS**

untere hauptstrasse 9  
85386 eching  
[www.schoolofmodernskills.de](http://www.schoolofmodernskills.de)

089 / 800 376 12  
info@schoolofmodernskills.de

## Termine:

08.06.2012

**50 Jahrfeier** des Siedlerverein Eching um **19 Uhr** im ASZ

13.06.2012

**Kurs für Babys**

die im Februar und März 2012 geboren sind.

**11.15 – 12.45 Uhr** in der **Nachbarschaftshilfe** Eching.

Es werden Spiel- und Bewegungsanregungen gezeigt, die die geistigen und motorischen Fähigkeiten des Kindes altersgemäß ansprechen.

Der Kurs umfasst 9 Treffen und kostet 90 €. Ein aufbauender Kurs kann dann ab September 2012 im Anschluss erfolgen.

Information und **Anmeldung** bei U. Bewig, Dipl.-Pädagogin, Tel. 08165-691660.“

14.06.2012

**Vorlesenachmittag**

für Kinder von 5-8 Jahren „Tranquilla Trampeltreu“ von Michael Ende um **16 Uhr** in der Gemeindebücherei Eching

15.06.2012

**Jazz-Pop-Rock-Nacht**

um **19 Uhr** im Manfred-Bernt-Saal. Eintritt: € 6,-

Karten im Büro der Musikschule, Tel. 319 20 31 oder an der Abendkasse.

17.06.2012

**Matinée - Forellenquintett**

um **11 Uhr** im Manfred-Bernt-Saal  
Mitwirkende: Yuki Kuwano, Violine, Georg Straßmann, Viola, Astrid Hedler-Gromes, Violoncello, Stefan Telser, Bass, Juli Fedulajewa, Klavier

**Eintritt:** € 8,-, ermäßigt € 6,-

Karten im Büro der Musikschule, Tel. 319 20 31 oder vor der Veranstaltung.

**Verkaufsoffener Sonntag bei Raum Color von 10 – 17 Uhr** mit Schnäppchenmarkt

Wohnraumbelebung  
raum-color.de

21.06.2012

**Vorspiel** der Querflötenklasse Katharina Kitzinger um **18.15 Uhr** im Manfred-Bernt-Saal

22.06.2012

**Konzert**

der Gesangsklasse Katrin Masius um 19 Uhr im Manfred-Bernt-Saal

25.06.2012

**Klavier-Cello Konzert**

mit Paul Kaspar und Paul Julinek um 19.30 Uhr im Manfred-Bernt-Saal **Eintritt:** € 8,-, ermäßigt € 6,-

23.06.2012

**Sonnwendfeier**

der WSA des TSV Eching ab **18.30 Uhr** mit Grillspezialitäten und frischem Bier zu moderaten Preisen. Bei Einbruch der Dunkelheit wird das Sonnwendfeuer entzündet. Auf dem Gelände des TSV Eching am Tennisplatz.

28.06.2012

**Vorlesenachmittag**

für Kinder von 5-8 Jahren: „Von dem Fischer und seiner Frau“, Märchenklassiker um **16 Uhr** in der Gemeindebücherei Eching

**Sommerferienprogramm 2012**

Bereits ab dem 1. August können alle Echinger Kinder im Alter von 8 bis 12 Jahren das vielseitige und spannende Programmangebot des **Jugendzentrums** nutzen.

**In den ersten sechs Ferientagen ist jeden Tag ein anderer Ausflug geplant.**

Ob ins **paläontologische Urzeit-Museum** nach München, die **BMW-Welt** oder einer **Radtour** zum **Schnupperreitkurs**. Und auch sonst hat sich das Jugendzentrum wieder vieles einfallen lassen, damit die Ferien garantiert nicht langweilig werden.

Du kannst in zwei Tagen deine eigene **Spielesammlung basteln** oder dir beim **American Barbecue** Burger und Milchshakes schmecken lassen.

Für drei Tage wird das JuZ zur „Monsterhöhle“, denn bei den **„Monstertagen“** dreht sich alles um die kleinen Gruselfreunde.

Zusätzlich zum Ferienprogramm bietet das Jugendzentrum in diesem Jahr einen **offenen Kindertreff** an. Dieser findet von montags bis freitags in den Wochen vom 08.08.2012 bis 31.08.2012 von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr für Kinder zwischen 8 und 12 Jahren statt. Hierfür ist keine Anmeldung erforderlich.

Alle Kinder zwischen 7 und 11 können dieses Jahr mit auf große Fahrt nach **Ruhpolding**. Dort geht's auf den Rauschberg, ins Erlebnisbad oder zum Detektiv Spielen ins Holzknechtmuseum. Übernachtet wird auf dem Labenbachhof, der nicht nur für unser leibliches Wohl sorgt, sondern auch mit einem Bolzplatz, einem Tischtennisraum und vielem mehr der Langeweile keine Chance lässt.

Und natürlich wird der **Zirkus Echolino** zum 12. Mal wieder in Eching gastieren. Da alle Teilnahmebeiträge per Vorkasse zu entrichten sind, kann die Anmeldung nur persönlich im Jugendzentrum entgegen genommen werden. Bitte eine kleine Brotzeit mitgeben, da unsere Angebote ohne Verpflegung stattfinden.

Wer jetzt neugierig geworden ist, wirft einfach einen Blick in das Kinderferienprogramm 2012 der Gemeinde Eching, lädt es sich im Internet unter **www.eching.de** als pdf-Datei herunter.

**Familienzentrum Eching e.V.****Familienzentrum Eching e.V.**

Heidestraße 8  
85386 Eching

Telefon: 089 / 31 90 77 12  
Telefax: 089 / 31 90 77 12  
buero@familienzentrum-eching.de  
www.familienzentrum-eching.de

**Familiencafé**

Mo., Di., Mi., 15 - 17.30h  
(Di. 14.30 - 17.00 h)

**Familienfrühstück**

Do., 09 - 11.30h Jeder ist herzlich eingeladen, ohne Anmeldung!

**Gruppen und Kurse:**

**Zwergelgruppe für Kinder von ein bis zwei Jahren, mit Eltern.**  
Mo. 08.45 - 10.15h und 10.30 - 12.00h  
Tel. 089/3195479

**Lateinamerikanischer Tanz für Kinder ab 3 Jahre.**

Di. 14.30 - 15.30h  
Tel. 089/3196838

**Minikindergarten für Kinder von 2 bis 3 Jahren, ohne Eltern**

Di. und Fr., 08.30 - 11.30h  
Tel. 089/3196838

**Wichtelstüberl für Kinder von ein bis 3 Jahren, ohne Eltern**

Mi., 09.00 - 11.30h  
Tel. 089/31812949

**Vital- und Energiemassage**

An einem Samstag im Monat  
Tel. 08122/2270965

**Lichtmeditation**

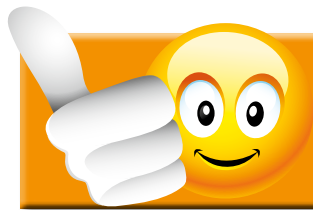
So. von 20.00 - 21.00h  
Tel. 089/32714712

**mehr Infos:**

**www.familienzentrum-eching.de**

**Werkzeug- und  
Maschinen  
Verleih  
GmbH**

Bockhorni  
Wilhelmstraße 13  
85399 Hallbergmoos  
www.bockhorni-verleih.de  
Telefon (08 11) 10 90, Fax 35 55  
Baumaschinen und Gartengeräte



# Kinderseite

Viel Spaß beim Rätseln und Lachen!

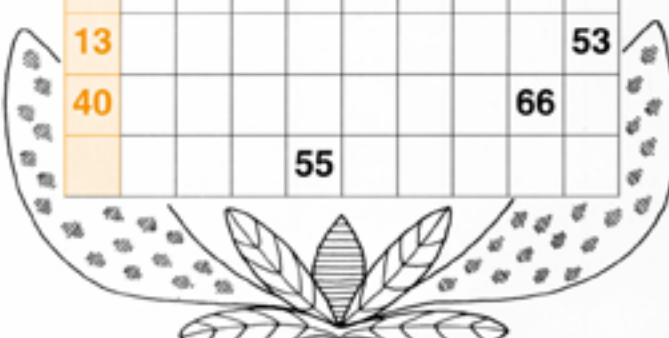
**MITMACHEN!**

Schick' uns auch Deinen besten Witz an [info@echinger-echo.de](mailto:info@echinger-echo.de)! Die Lustigsten werden veröffentlicht!

### Nicht raten, sondern rechnen!

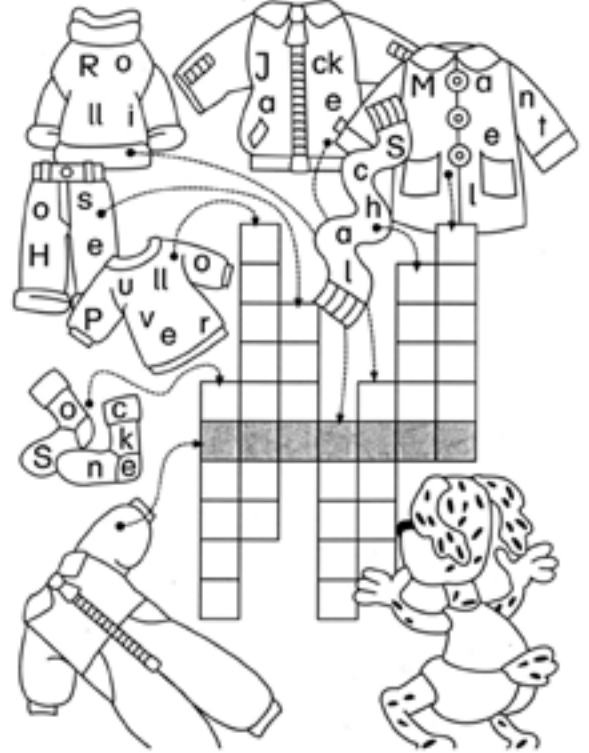
Ergänze die fehlenden Zahlen. Bilde dazu immer die Summe aus der waagerechten Zeile und der senkrechten Spalte. Überlege, wie du die fehlenden Zahlen in der Spalte und in der Zeile herausfinden kannst.

+	4	11		10	3		9		40
12									
2									
				31					
25					39				
16		47							
				18		24			
13									53
40									66
				55					



### Was ziehe ich heute an?

Was zieht der Hund am liebsten an? Die Antwort findest du in den grauen Kästchen.



### SudoKids

5	4			1	7		2	
	3				4	1	7	
1			2				8	
3	9	1	7					
				4		3	2	
	8			3	1	6	7	
	5	7	6	8			3	
8	1			5			9	
			1				4	8

### zum Lachen ...

Kennst du den Witz vom Aufzug? Ich auch nicht, bin die Treppe hoch gegangen! (Michael, 9 Jahre)

Was ist grün und klopft an die Tür? (Luca, 6 Jahre)

Lösung: Klopfsalat

### SCHON GEWUSST...?

SMS Abkürzung	Bedeutung Englisch	Bedeutung Deutsch
4 10MIN2LATE	for 10 minutes late	für Verspäte mich um 10 Min.
2G4U 2L8	to good for you too late	zu gut für dich zu spät
4e 4EVER	for ever for ever	für immer für immer
4u 8ung	for you	für Dich Achtung
AKLA asap	as soon as possible	Alles klar? So bald wie möglich

# GEMEINDERAT AKTUELL

Berichte aus dem Echingener Gemeinderat und den Ausschüssen

- +++ Bebauungsplan 69 „Johannifeld“ kommt noch einmal vor den Bauausschuss +++
- +++ Gruber neu im Vorstand der Stiftung „Älter werden in Eching“ +++
- +++ Krähen in der Hubergasse: Gemeinde steht hinter Anwohnern +++
- +++ SPD-Antrag zum Thema Rahmenrichtlinien Kultur +++

## Bebauungsplan 69 „Johannifeld“ – Dietersheim Süd-West: Problem mit Gasleitung

Bei der Gemeinderatssitzung am 22. Mai wurde unter anderem der Bebauungsplan Nr. 69 „Johannifeld“ - Dietersheim Süd-West diskutiert. Bürger und Behörden hatten Einsicht erhalten und konnten ihre Einwände vorbringen. Strittig waren unter anderem die Lage eines Fußweges sowie der Standort für eine Entsorgungsstelle, die zu Fuß erreichbar sein soll. Als besonders problematisch erwies sich auch die Lage einer Gasleitung, die momentan mitten durch das Gebiet führen würde. „Das ist keine normale Straßenleitung, sondern etwas Größeres“, erklärte Bürgermeister Josef Riemensberger. Deswegen dürfe darüber keine Bebauung stattfinden. „Der nördliche Bereich ist kein Problem, weil die Leitung dort unter einer Grünanlage liegen könnte, doch im südlichen Bereich würde die Lei-

tung unter der geplanten Schule durchführen.“ Hier wäre es dann nötig, die Leitung zu verlegen. Das Gremium war sich einig, dass man über eine Verlegung erst nachdenken wolle, wenn die Planung der Schule konkret werde. „Es macht keinen Sinn, jetzt schon Geld in die Hand zu nehmen“, so Riemensberger. Der Bebauungsplan soll zudem im nächsten Bauausschuss weiter diskutiert werden.

## Neues Vorstandsmitglied für Stiftung „Älter werden in Eching“:

Einstimmig beschloss das Gremium die Berufung von Gemeinderat Siegfried Gruber (CSU) in den Vorstand der Stiftung „Älter werden in Eching“. Dies wurde nötig, weil Elfriede Liebl den fünfköpfigen Stiftungsrat aus Altersgründen verlies.

## BEKANNTGABEN UND ANFRAGEN

### Saatkrähenproblematik in der Hubergasse

Bürgermeister Riemensberger informierte über eine Baubegehung im Bereich der Hubergasse. Der Grund: Die Saatkrähenkolonie, die dort seit einigen Jahren nistet und die Anlieger massiv beeinträchtigt. „Wir stehen voll hinter den Anwohnern“, betonte der Rathauschef und beschrieb die dort herrschenden „unzumutbaren hygienischen Zustände“. Auch sei durch die Überpopulation der Krähen kaum mehr ein Singvogel in dem Gebiet zu finden. Nichtsdestotrotz seien der Gemeinde in diesem Zusammenhang die Hände gebunden. Die Saatkrähen seien streng geschützt und eine Vergrämung der Vögel deshalb kaum möglich. „Momentan ist eine verträgliche Lösung kaum möglich“, so der Bürgermeister, man sei aber fieberhaft auf der Suche nach Möglichkeiten. Die zuständige Bezirksregierung sieht die Umstände vor Ort als „zumutbar“. „Ich habe schon konstruktivere Gespräche geführt“, so Riemensberger. Gleichzeitig versprach der Rathauschef, die Bürger nicht im Regen stehen zu lassen.

### SPD-Antrag Rahmenrichtlinien Kultur:

Die SPD-Fraktion beantragte, das Thema „Rahmenrichtlinien Kultur“ in die kommende Gemeinderatssitzung aufzunehmen. Der Grund: Der Bereich Kultur erfahre gerade eine Zäsur: Das Bürgerhaus sei seit fast einem Jahr geschlossen und werde über weitere Monate nicht zur Verfügung stehen. Zudem sei man gerade auf der Suche nach einer neuen Leitung. Deshalb, so die SPD, sei es Zeit für eine Standortbestimmung und Weiterentwicklung der Echingener Kulturpolitik. Mit Rahmenrichtlinien stärke man die künftige Bürgerhausleitung, zudem werde dadurch das Bürgerhaus nicht mehr nur als Kostenfaktor gesehen, sondern als Bereicherung des kulturellen und sozialen Lebens.

Das Gremium gab dem Antrag statt.

### Informationen für Tageseltern und Tagesmütter/-väter

Am **Donnerstag, den 14. Juni** bietet das Amt für Jugend und Familie eine Informationsveranstaltung zur Kindertagespflege an. Eltern, die eine Tagesbetreuung für ihr Kind suchen und Frauen oder Männer, die sich für die Tätigkeit als Tagesmutter bzw. Tagesvater interessieren, erhalten Auskunft und Beratung über diese Form der Kinderbetreuung. Dabei geht es u. a. um die Voraussetzungen, die man als künftige Tagesmutter mitbringen muss, um den Verdienst, um die Möglichkeiten der Weiterbildung und um die Unterstützung durch das Amt für Jugend und Familie und das Tagesmütterprojekt Eching. Beide helfen Eltern dabei, eine Tagesmutter zu finden, die zu ihnen und ihrem Kind am besten passt.

**Die Veranstaltung findet um 9 Uhr im Landratsamt Freising, Raum 220 (2. Stock - Altbau) statt.**

#### Vorabinformationen

erhalten Sie auch beim Tagesmütterprojekt Eching, Frau Moos, Tel. 089/3192245 oder tmp\_eching@online.de

### Nachruf

am 19.05.2012 ist



### Georg Blenninger

Ehrenverwaltungsratsvorsitzender des Siedlervereins Eching e.V. im Alter von 81 Jahren verstorben.

Bereits 1970 ist er dem Siedlerverein beigetreten. Der Verein war noch jung und im Aufbau begriffen. Aber er hat sich schon damals dem Verein verbunden gefühlt, ihn unterstützt und gefördert. Im Jahre 1972 stellte er dann auch sein Engagement, seine Freizeit und seine Kraft dem Verein zur Verfügung, erst als Beirat, dann als dritter Vorsitzender und ab 1974 bis vor kurzem als Verwaltungsratsvorsitzender.

Seine Ratschläge und Unterstützung haben für mich und für den Verein sehr viel bedeutet und weiter geholfen. Unermüdlich hat er uns mit seiner ganzen Kraft und Wissen unterstützt.

Er war Ansprechpartner für alle kleinen und großen Nöte und war stets zur Stelle, wenn „Not am Mann“ war.

Diese Verdienste im Ehrenamt haben sich auch in zahlreichen Ehrungen nieder geschlagen, unter anderem das Ehrenzeichen des Bayerischen Ministerpräsidenten für die Verdienste im Ehrenamt im Jahre 1998 sowie die goldene Ehrennadel des Vereins.

Er bist von uns gegangen, aber nicht aus unserem Herzen.

*Rudolf Weihermann, 1. Vorsitzender des Siedlervereins Eching e.V.*



## Großes Bayrisches Maifest in der Kindertageseinrichtung St. Andreas

(Text/Foto: ee) Am 5. Mai feierte die Kindertageseinrichtung St. Andreas ihr Großes Maifest. Passend zum diesjährigen Thema „In Bayern dahoam“ wurde alles Bayrisch geschmückt. Viele Familien folgten dem Aufruf in Tracht zu kommen. Auch einen eigens dafür angefertigter Maibaum, mit den Gruppenbildern wurde aufgestellt. Die Kindergartenkinder führten einen Maibaumtanz auf und die Hortkinder haben es auf bayrisch so richtig krachen lassen. So führten sie einen Sketch von „Ein Münchner im Himmel“ auf. Auch für das leibliche Wohl wurde gesorgt. Ein Herzlichen Dank ging an die Eltern und Erzieherinnen, die beim Auf- und Abbau oder Buffet mitgeholfen haben. Auch die Kinder kamen nicht zu kurz. So freuten sie sich auf Sack-hüpfen, Dosen werfen, Ringe schmeißen, Nägel schlagen, Kinderschminken, Erbsen schlagen und Brotzeitfanga. Alles in allem ein gelungenes Maifest.



Viel Spaß hatten die Kleinen beim Dosenwerfen.

## Kombinieren Sie: Ertrag - Stabilität - Chance



...und profitieren  
Sie von unserer  
**EM-Kombi**

Mit  
Deutschland  
punkten

Mehr Informationen bei  
uns am Schalter oder  
im Internet!

Jeder Mensch hat etwas,  
das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.



**Freisinger Bank eG**  
Volksbank-Raiffeisenbank

Geschäftsstelle Eching  
Obere Hauptstraße 1  
Tel: 089 319755-0

[www.freisinger-bank.de](http://www.freisinger-bank.de)

Angebot gültig bis 30.06.2012

## Die Dietersheimer Kommunionkinder 2012

(Text: wi/Foto: ee) In der Dietersheimer Filialkirche Sankt Johannes der Täufer feierten heuer am Sonntag, 6. Mai

sieben junge Katholiken ihre erste Heilige Erstkommunion. Hier die festlich gekleideten Kommunionkinder Cornelia

Feichtner, Jasmin Kaitschick, Jonas Kny, Benedikt Kraus, Lilia Mayer, Eva-Valentina Reithmeier und Johannes

Sattich zusammen mit ihren Kommunionmüttern Petra Feichtner und Barbara Sattich und Pfarrer Norbert Weis.



## Die Echinger Kommunionkinder 2012

(Text: wi/Foto: ee) Ihre Heilige Erstkommunion in der katholischen Pfarrei Sankt Andreas Eching feierten am 13. Mai: Rafael Al Khouri Elyas, Erik Barth, Patricia Bartusel, Ella Bauknecht, Tony Braun, Alexander Buhmann, Emilia Crapanzano, Luca Dittmann, Eva Gabler, Lucia Gaudlitz, Niko Gentgen, Samuel

Glogowski, Julia Haderdauer, Nadine Hadler, Fabian Hainz, Susanna Horban, Franziska Kaiser, Matthias Kilian, Patricia Kirmayer, Rebekka Kiss, Maximilian Kurz, Manuel Oelmaier, Oliver Pätzold, Christina Pitopoulakis, Fiona Ringelhan, Julia Santa, Julian Scheffler, Selina Schönhofer, Martina Stankic, Jonas

Stegmayer, Eva Steinbach, Anna Elisa Stochhausen, Angelica Tafuri, Felix Vitzthum, Denise Wagner, Maria Wall, Lara Wanner, Dennis Witzl.

Als Kommunionmütter engagierten sich:

Andrea Crapanzano, Bianca Gabler, Isabel Horban, Kirsten Kilian, Jadranka Kirmayer,

Sabine Messerer-Raack, Claudia Schibelhut-Buhmann, Christine Stegmayer, Andrea Thomas, Simone Müller-Timm, Andrea Wall, Sandra Wanner.

Ebenfalls auf dem Bild: Pfarrer Norbert Weis und Pastoralreferent Josef Six.



## Konfirmation in Eching

### 25 junge Gemeindeglieder bekräftigen ihren Glauben

(Text/Fotos: wi) Pfarrerin Katrin Weidemann feierte am Samstag und Sonntag, 5. und 6. Mai in der Magdalenenkirche mit den Familien der neu in die evangelisch-lutherische Kirchengemein-

de aufgenommenen jungen Gemeindegliedern einen fröhlichen und feierlichen Festgottesdienst. Mit dem Bekenntnis der Jugendlichen, die durch die Konfirmation ihren Glauben bekräftigten,

wächst die evangelische Kirchengemeinde mit einem Schlag um insgesamt 25 neue Gemeindeglieder. Im Anschluss an die Messe, die musikalisch und mit Grußworten und Lesung von El-

tern, Paten und Kirchenvorständen persönlich und liebenswert gestaltet wurde, stellten sich die frisch Konfirmierten zum gemeinsamen Erinnerungsfoto an einen ganz besonderen Tag zusammen.



Ihre Konfirmation feierten am Samstag, 5. Mai 2012: Jessica Bayer, Jonas Borelly, Vanessa Harnisch, Pia Heidenreich, Sarah Hilsse, Sarah Kreuzpaintner, Milena Mandausch, Jeremy Michler, Matthias Müller, Katharina Stimpfle, Sven Thoma.



Gemeinsam konfirmiert wurden am Sonntag, 6. Mai 2012: Johannes Baumgardt, Alexandra Böhm, Luisa Goellner, Nico Häcker, Marcel Heinsohn, Nathalie Horn, Alessa Osburg, Luisa Popp, Nadine Römmelt, Laura Schmidt, Kilian Soffner, Jakob Soffner, Caroline Titze, Laura und Sophia Trat.

-PR-Anzeige-

## Mit dem Rad zur Arbeit: Anmeldung noch möglich

Radfahren macht vielen Menschen Spaß, ist gesund und schon die Umwelt. „All das sind Gründe, warum es sich lohnt, bei ‚Mit dem Rad zur Arbeit‘ mitzumachen“, so Uwe Menzel von der AOK in Freising. Bei der Aktion der AOK und des Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Clubs (ADFC) sind Arbeitnehmer aufgefordert, in der Zeit vom 1. Juni bis zum 31. August 2012 das Auto stehen zu lassen und mit dem Fahrrad zur Arbeit zu fahren.

2011 beteiligten sich bayernweit rund 60.000 Arbeitnehmer/innen aus fast 8.000 Betrieben. Aus Stadt und Landkreis Freising nahmen über 700 Berufstätige teil. „Die Aktion ist seit Jahren sehr beliebt und wir erwarten auch für 2012 wieder einen großen Zuspruch“, so Rolf Schödel vom ADFC Freising.

Ziel ist es, im Aktionszeitraum an mindestens 20 Tagen den Weg zur Arbeit zu radeln. Mitmachen können auch alle, die bis zum Bahnhof oder zur Bushaltestelle strampeln und die restliche Strecke zum Arbeitsplatz mit öffentlichen Verkehrsmitteln zurücklegen. „Schon jetzt können sich Interessierte ganz bequem im Internet anmelden“, so Menzel. Dort wird der Aktionskalender

online ausgefüllt. Wie viele Kalorien sie beim Radfahren ungefähr verbraucht und wie viel Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>) sie durch den Verzicht aufs Autofahren ungefähr eingespart haben, erfahren die Teilnehmer mithilfe eines CO<sub>2</sub>- und Kalorienrechners ebenfalls im Internet.

Neu ist in diesem Jahr ein Infoletter, den die Radlerinnen und Radler abonnieren und sich per E-Mail zusenden lassen können. Er enthält Tipps rund ums Fahrrad..

### Jetzt anmelden

Wer mitmachen will, sollte sich möglichst mit Kolleginnen und Kollegen seines Betriebes zu einem Wertungs-Team mit bis zu vier Personen zusammenschließen. Findet sich kein Team, können Einzelpersonen auch teilnehmen. Jedes Teammitglied radelt natürlich seine eigene Strecke. Selbstverständlich können größere Betriebe mehrere Teams anmelden. Die **Anmeldung** kann über das Internet unter:

**www.mit-dem-rad-zur-arbeit.de** erfolgen. Wer die „Radtage“ lieber per Hand ankreuzen will, erhält den **Aktionskalender** bei seinem Koordinator im Betrieb oder bei jeder AOK-Geschäftsstelle.

Gesundheit in besten Händen

AOK  
Die Gesundheitskasse

Mit dem Rad zur Arbeit 2012  
Eine Initiative von ADFC und AOK

**MIT DEM RAD ZUR ARBEIT**

Mitmachen und gewinnen: vom 1. Juni bis 31. August. Alle Infos zur Aktion bei jeder AOK oder unter [www.mit-dem-rad-zur-arbeit.de](http://www.mit-dem-rad-zur-arbeit.de).

„Mit dem Rad zur Arbeit 2012“ wird gefördert von der  
Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft e.V. **vbw**

-PR-Anzeige-

## Social Media Marketing Kurse im Test: eMBIS-Seminar überzeugt Stiftung Warentest

Moderne Kommunikation über soziale Netzwerke wie Facebook, Xing & Co. entwickelt sich zum Must-have für Unternehmen. Fortbildungskurse stehen hoch im Kurs. Stiftung Warentest hat im Bereich Social Media Marketing von September bis November 2011 zehn offene Fortbildungskurse getestet. Die Testergebnisse wurden am 15. Mai 2012 in der Finanztest 6/2012 veröffentlicht. Auf dem Prüfstand standen Kurse mit acht bis 20 Unterrichtsstunden. Rang eins für die Qualität der Kursdurchführung belegt die eMBIS GmbH aus Hallbergmoos bei München.

Bei Inhalt, Kursmaterial und Kundeninformation wurde die Qualität des eMBIS-Seminars als „hoch“ eingestuft, bei der Organisation als

„sehr hoch“. Als „sehr gering“ bewertet wurde der Bereich „Mängel in den AGB“. Hier rügten die Tester einen Verstoß gegen die Preisangabenverordnung. Es wurden den Kunden, nicht wie vorgeschrieben, die Endpreise inklusive der Mehrwertsteuer genannt, sondern die Nettokursgebühren mit dem Zusatz „zuzüglich Mehrwertsteuer“. Die von Stiftung Warentest geprüften Fortbildungskurse richteten sich an Teilnehmer aus Marketing, Vertrieb und PR. Einsteiger konnten sich, so der Eindruck der Tester, „gut aufgehoben“ fühlen.

Hoher Praxisbezug und engagierte Trainer Seit zehn Jahren fokussiert sich die eMBIS GmbH mit offenen und Inhouse Seminaren auf das Internet-Marketing. Das Angebot

reicht von Online Marketing-Strategien bis Social Media, von Web-Analyse, Texten im Internet bis ECommerce-Optimierung. Hohen Wert legt eMBIS-Geschäftsführer und -Trainer Markus Bockhorni auf höchsten Praxisbezug und erklärt die erfolgreiche Bewertung: „Alle eMBIS-Trainer sind neben ihrem Trainerjob fest im Wirtschaftsleben verankert. Sie arbeiten für kleine Firmen, Mittelständler oder internationale Konzerne und wissen genau, wovon sie im Seminar sprechen.“ Eindruck der Tester: teure Kurse bieten mehr Generell stellte Stiftung Warentest in dem Test „Kurse zu Social Media Marketing“ fest, dass sich ein höherer Preis bei den getesteten Seminaren für die Teilnehmer auszahle. Der Informationsgehalt sei höher, die Seminare würden eine bessere Grundlagenvermittlung bieten. Die Kursgebühren reichten von 39 Euro bis hin zu zirka 1.050 Euro. Die Dauer der Seminare variierte von drei Abenden bis hin

zu zwei Tagen. 1.050 Euro inklusive Mehrwertsteuer veranschlagt beispielsweise die eMBIS GmbH für ihr zweitägiges Seminar „Social Media in der Praxis“. Es wird bundesweit in den Städten Hannover, Frankfurt, München, Düsseldorf, Hamburg und Berlin angeboten. Stolz auf Anerkennung eMBIS-Geschäftsführer und -Trainer Markus Bockhorni: „Ich bin stolz auf die hervorragende Bewertung der Stiftung Warentest. Das ist ein Prädikat für die Qualität unseres Seminars und eine tolle Auszeichnung für Trainerin Ruth Schöllhammer.“ Der offizielle Test kann kostenpflichtig direkt bei Stiftung Warentest angefordert werden:

<http://www.test.de/Social-Media-Marketing-Erfolg-mit-neuen-Medien-4374869-4374871/>

**Kontakt: eMBIS GmbH - Internet Services & Schulungen**  
Markus Bockhorni  
Blumenstr. 25, 85399 Hallbergmoos  
Tel: +49 - (0) 8 11/99 33 66-0  
Telefax: +49 - (0) 8 11/99 33 66-1  
E-Mail: [mail@embis.de](mailto:mail@embis.de)  
Internet: [www.embis.de](http://www.embis.de)

Stiftung Warentest  
Finanztest

Kurse zu Social Media Marketing  
Kursdurchführung: hoch  
Kursorganisation: sehr hoch  
Kundeninformation: hoch  
Mängel in den AGB: sehr gering  
Im Test: Zehn offene Social-Media-Marketing-Kurse  
Ausgabe 6/2012  
[www.test.de](http://www.test.de)

eMBIS

## Anregendes und Schwungvolles beim Dozententreffen der Volkshochschule

(Text/Fotos: wi) – Gut besucht war das jährliche Dozententreffen der Volkshochschule Eching im Foyer der Mehrgenerationenhaus. Trotz des zeitgleich laufenden Fußball-Bundesliga Pokal-Endspiels in Berlin konnten Vhs-Leiterin Birgit Gorres und vhs- Vorstand, Bürgermeister Josef Riemensberger, über 40 Gäste begrüßen, in der Mehrzahl Frauen. Dies war aber vermutlich weniger der anstehenden Pokalentscheidung zwischen München und Dortmund geschuldet, als vielmehr der Tatsache, dass an der vhs Eching mehr Damen als Herren Kurse geben.

Mit dieser Einladung zu gutem Essen, gegenseitigem Kennenlernen, Gedankenaustausch und einem kurzweiligen Unterhaltungsprogramm wollen vhs-Lei-

Begrüßung brachte Riemensberger dafür seine Wertschätzung deutlich zum Ausdruck. Ein mehrgängiges kaltes und warmes Buffet aus der Restaura-

Schmied, machten den Abend ebenso genuss- wie abwechslungsreich. Dass die Volkshochschule viel bewegt und viele bewegt, demonstrierten aber nicht



Beim jährlichen Dozententreffen der vhs geht es für Vorstand und Leitung darum, sich bei den vielen engagierten Kursleitern zu bedanken.

tung und Vereinsvorstand, den vielen engagierten Kursleitern Dank sagen für ihren Einsatz, mit dem sie die das lokale Bildungsangebot bereichern. Bei der

tion des Cafe Central von Bekim Kramer – sowie der schwungvolle Auftritt der „Jumping Rabbits“, so firmiert die vhs-Rope-Skipping Gruppe von Kursleiterin Tina

Bodenbeläge

raum-color.de



Viel Schwung brachten die jungen Rope-Skipper bei ihrer spektakulären Aufführung ins anregende Abendprogramm

nur die „jungen Hüpfen“. Auch das Schnupper-Angebot, nach all den leckeren Speisen einen aktivierenden Selbstversuch in trendiger Zumba-Fitness unter motivierender Anleitung von Kursleiterin Birgit Fenzl wahrzunehmen, fand guten Zuspruch. Letzteres galt in gleicher Weise für das knifflige Dozenten-Quiz, dessen Lösungsspruch „Bildung, die nahe liegt und weiter bringt“ einigen Rätsel-Spaß, interessante Gewinne und auch einige neue Erkenntnisse über das „Innenleben“ einer großen kommunalen Bildungseinrichtung mit sich brachte.

### Impressum

**Herausgeber:**

IKOS Verlag  
Theresienstraße 73  
85399 Hallbergmoos  
Tel. 08 11 / 555 45 93-0  
Fax 08 11 / 555 45 93-10  
E-Mail: info@echinger-echo.de  
www.echinger-echo.de

**Redaktion:**

Bernd Heinzinger (bh)  
Cornelia Schröter (cs)  
Tanja Voges (tv)  
Ulrike Wilms (wi)  
Nico Bauer (ba)  
Echinger Echo (ee)  
Die mit (ee) gekennzeichneten Artikel und Fotos sind unverlangt eingesendete Berichte, die unter der ausschließlichen Verantwortung des der Redaktion bekannten Verfassers veröffentlicht werden.

**Verantwortlich Inhalt:**

Heiko Schmidt, Christine Schmidt v.i.S.d.P.

**Kostenlose Verteilung an alle Haushalte** in Eching, Deutenhausen, Dietersheim, Günzenhausen, Hollern, Ottenburg sowie zahlreiche Geschäfte im Gemeindegebiet

- Artikel erscheinen unter der ausschließlichen Verantwortung der gekennzeichneten Verfasser und stellen nicht in jedem Fall die Meinung des Verlages dar.
- Leserbriefe stellen die Meinung des Verfassers dar.
- Die Veröffentlichung bzw. Kürzung von Leserbriefen behält sich der Herausgeber vor.
- Für unverlangte Einsendungen von Fotos und Texten sowie die Richtigkeit der Angaben übernimmt der Herausgeber keine Gewähr.
- Nachdrucke, auch auszugsweise, sowie Übernahme vom Verlag gestalteter Anzeigen nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers.

**Auflage:** 5.500 Exemplare

## Echinger Echo

**Wir bringen Farbe in die Berichte!**

*Mit professionellem Journalismus – persönlich vor Ort – neutral berichtet!*

## ERNST WAGNER

Inhaber: Jürgen Wagner



Innungs-Meisterbetrieb



- Elektro-Installation
- EDV-Netzwerkverkabelungen
- Neubau – Altbau – Umbau
- Beleuchtungstechnik
- Antennen-Satelanlagen
- Reparaturen
- Elektro-Speicherheizungen
- Baustromanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen

Erfurter Straße 7 · 85386 Eching  
Telefon 089/3 19 26 84 · Fax 089/3 19 66 51

## Kleine Maus – ganz groß und mutig

### Erstklässler erleben spannendes Figurentheater in der Gemeindebücherei

(Text/Fotos: wi) Magisch, märchenhaft und Mut machend – das ist das mehrfach preisgekrönte Kinderbuch „Der Grüffelo“ von Julia Donaldson. Nun

zum Zuschauen in der Gemeindebücherei. Dabei handelt es sich um ein modernes Märchen, in dem der Mut der Kleinen über die Angst vor den Großen siegt,

Personen-Vorstellung von Anfang an in ihren Bann. Ihr gelang es auf ihrer kleinen, samtrotten Bühne mit großer stimmlicher Wandlungsfähigkeit, den wun-

einander in die Flucht zu schlagen und erfindet kurzerhand einen starken, großen Freund, den monstermäßigen Grüffelo, mit dem sie angeblich gleich verabredet ist. Dieses ebenso furchterregende wie fantastische Ungeheuer verfügt über feurige Augen, scharfe Klauen, spitze Stacheln auf dem Rücken und eine giftigen Warze im Gesicht. Doch o Schreck, plötzlich materialisiert sich der fiktive Grüffelo in der realen Mausewelt! Nun hat Mäuschen ein riesiges Problem, denn Grüffelos Lieblingsgericht ist ausge-rechnet Butterbrot mit Maus. Aber die schlaue Maus lässt sich nicht einschüchtern und lehrt sogar den großen, starken Grüffelo das Fürchten, mit der kühnen Behauptung, „Grüffelogrütze“ sei ihr Leibgericht...



Die Echinger Erstklässler sind fasziniert vom Theaterstück über den Grüffelo in der Gemeindebücherei

gab es für die Echinger Erstklässler die fantasievolle und fabelhafte Geschichte über den Umgang mit der Angst als kindgerechtes „theater en miniature“

ganz nach dem bekannten Prinzip von David und Goliath. Puppen- und Schauspielerinnen Ellen Heese zog die Mädchen und Buben mit ihrer fesselnden Ein-

derschönen textilen Handpuppen Leben einzuhauchen. Besonders die Maus als Hauptfigur und Sympathieträger, die mit Temperament, Cleverness und Unerschrockenheit übermächtige Feinde besiegen kann, schlossen die Kinder in ihr Herz.

Zwar kannte der eine oder die andere aus dem Schüler-Publikum das gleichnamige Buch oder die Hörkassette schon und kommentierte vorausblickend das Geschehen. „Jetzt kommt die Schlange!“ wusste eine kleine Theaterbesucherin immer ganz genau, was noch passieren würde bei den spannenden Begegnungen der kleinen Maus, die allein im Wald auf Futtersuche unterwegs ist. Überall lauern Gefahren für den kleinen Nager, dem Heese eine piepsige und lustige Mickey-Mouse-Stimme verleiht. Die anderen Waldbewohner wie Fuchs, Schlange und Eule haben tierischen Hunger. Nicht von ihnen gefressen zu werden, ist die große, lebenswichtige Herausforderung für die Maus. Mit einer klugen List gelingt es ihr, die größeren Feinde nach-



Puppen- und Schauspielerin Ellen Heese verleiht ihren wunderschönen Handpuppen Stimme und Lebendigkeit

Nach der großartigen Aufführung „en miniature“ haben die Erstklässler nicht nur rote Backen, sondern nehmen ein Bild vom Grüffelo und der Maus und vor allem einen Anti-Angst-Reim mit: „Mäusefurz und Spinnenbein, meine Angst wird klitzeklein“. Dieser magische Zauberspruch ist sicherlich sehr nützlich, sollte sie doch einmal der Mut verlassen.

## Echinger Echo

Damit

**IHRE WERBUNG**

im **ORT** bleibt!

Nächster Anzeigenschluss ist am 25.6.2012

**25 Jahre** form + Spiel

Wir feiern mit Ihnen vom 14. bis 16. Juni unser Jubiläum.



Jubiläumsangebot (Blindtext). Donnerstag Jubiläumspreis von nur 25,- € (Blindtext). Freitag Blindtext 25% auf alles von Blindtext. Samstag

Stadtbücherei Abel Wit + Donziger Str. 2 • 92384 Echting • 091 311 34 93

BREE RITZENHOFF menu linum stelton

DIERRICH HABA DIE SPIEGELBURG Kaheku

# Leinen los - zur musikalischen Weltreise mit Seefahrern und Walen

## Frühjahrskonzert des Musikvereins Sankt Andreas in Neufahrner „Gasthafen“



Den schwungvollen Auftakt einer musikalischen Seereise war den Nachwuchsmusikern vorbehalten

(Text/Fotos: wi) „Eine Seefahrt, die ist lustig, eine Seefahrt, die ist schön“ heißt es in einem be-

sieben Weltmeere zu beginnen, die von „Von Seefahrern und Walen“ inspiriert wurde,

auch das Orchester, die vortrefflich gemeistert wurde. Mit Sachkenntnis und Humor führten Birgit Lammel und Stefan Hechenberger durch den Abend und bereicherten ihn mit ihren kurzweiligen Erläuterungen und Ansagen. Ein besonderes Klangerlebnis erwartete das Publikum vor dem Landgang – sprich der Pause. Das titelgebende fünfsätzige Blasorchester-Werk des Anfang diesen Jahres verstorbenen US-amerikanischen Komponisten W. Francis Mcbeth aus dem Jahr 1990 ist den

Protagonisten des Buches und gleichnamigen Films „Moby Dick“ gewidmet. Der Neufahrner Ernest Lang, Sprecher beim bayrischen Rundfunk, stimmte mit literarischen Zitaten gekonnt auf die klanggewaltig-intensive und dramatisch-musikalische Charakterstudie ein. Auch in der zweiten Programmhälfte fesselte die musikalische Seefahrt, bei der mit melodiosen und lautmalernen Mitteln gekonnt durch gefährliche ebenso wie ruhige Gewässer gesteuert wurde. Dabei konnte der junge Solist Maxi Bernhardt in dem auf einem französischen Chanson beruhenden Evergreen „Beyond the Sea“ gut gefallen. Ein weiterer Höhepunkt stellte unbestreitbar die eindringliche Filmmusik von Klaus Doldinger aus dem beklemmend-realistischen (Anti-)Kriegsfilm „Das Boot“ dar, die im Publikum sehr wohl Erinnerungen an die aufwühlend-bedrohlichen Filmszenen weckte. Heiße und heitere brasilianische Rhythmen spielten das Publikum an der „Copacabana“ wieder an Land. Der langanhaltende und ebenfalls rhythmische Applaus brachte noch etwas mehr beziehungsweise „Meer“, nämlich zwei Zugaben. Mit dem Marsch „Anker los“ wurden die Konzertgäste heim geschickt. Das letzte Wort hatte Dirigent Alexander Ruderich: „Wir wissen noch nicht wo. Aber wir sehen uns.“



**HK - Computer**  
Der Vor-Ort-Service für Sie!

Untere Hauptstr. 9  
85386 Eching

- IT & Kommunikation     ☎ 0 89 / 318 674-30
- Hard- & Softwarevertrieb     ☎ 0 89 / 318 674-36
- Privat- & Geschäftskunden     www.hk-computerservice.de
- Installation & Service     info@hk-computerservice.de

kannten Volkslied. Dieses Zitat könnte Pate gestanden sein bei der musikalisch-maritimen Abendunterhaltung, zu der vom Jugend- und großen Blasorchester des Musikvereins Sankt Andreas Eching in die Aula des Neufahrner Oskar-Maria-Graf-Gymnasiums eingeladen wurde. In diesem ansprechenden „Gasthafen“ mussten die Musiker heuer für ihr Frühlingkonzert vor Anker gehen, weil das heimische Echinger Bürgerhaus renovierungsbedingt (wohl noch eine ganze Zeit) nicht zur Verfügung steht.

„Ahoi, liebe Passagiere, herzlich willkommen an Bord des Star-ships MV Sankt Andreas“ begrüßte Alexander Frieß, „Kapitän“ – pardon - Vorsitzender des Musikvereins und Dirigent des Jugendorchesters die zahlreichen Gäste. in der Aula des Neufahrner Oskar-Maria Graf Gymnasiums zum diesjährigen Frühjahrskonzert. Dem gut 30köpfigen Nachwuchsorchester war es vorbehalten, mit Schwung und Spielfreude die musikalische Reise über die

so der Titel des mehr als zweistündigen Programms. Neu angeheuert hatten die beiden Leichtmatrosen Larissa Lind (Flöte) und Katharina Hörl (Alt Saxophon) bei ihrem ersten öffentlichen Orchestereinsatz. Auf der mit Meeres-Accessoires wie kleinen Fischen und einem großen, weißen Wal, einem echten Boot mit Netz und einer Riesen-Plüschkrake geschmückten Bühne gaben die jungen Orchestermusiker unter anderem die Filmmusik aus „Fluch der Karibik“ zum besten und durften „das Deck“ erst nach einer erklatschten Zugabe (Under the sea“) verlassen.

Nach dem Crew-Wechsel zum großen über 50 Mann (und Frau) starken Blasorchester übernahm als neuer Kapitän Alexander Ruderich das Ruder beziehungsweise den Taktstock. Nach den Sea Songs aus dem Jahr 1923 des englischen Komponisten Ralph Vaughan Williams umsetzte er flott und souverän „Kap Horn“ von Otto M. Schwarz, eine Herausforderung sowohl für den Solisten Bastian Urbansky als

### UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge- und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung, Beton-sanierung, Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachwerker für Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbwürfe zur Fassadengestaltung



Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH  
Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen  
Tel. 08165/98314 · Fax 08165/98316  
kassner@tux.friedhelm-kassner.de  
Internet: www.friedhelm-kassner.de

## Ab in die S-Bahn-Liga Echinger Fußballer verpassen nach guter Saison den Aufstieg

(Text/Fotos: ba) Der Fußball war wieder einmal gnadenlos. Die gesamte Rückrunde war der TSV Eching quasi ver-

Fabi Hrgota und Eren Bircan zu ersetzen. Damit war die in den Wochen davor so brillante Offensive komplett zerrissen.



Notstürmer im Spiel des Jahres: Peter Enckell musste in Pullach ganz vorne ran.

letzungsfrei, spielte sich eine Stammmannschaft zusammen und dann kam alles anders in den Spielen des Jahres. Ausfälle und Blessuren machten den TSV fast chancenlos in der Bayernliga. Aber die künftige Landesliga ist mehr als nur ein Trostpreis.

Der Weg in die Bayernliga führte über zwei Runden mit Hin- und Rückspiel. Echings erster Gegner war der SV Pullach und dort auswärts galt es etwa

Außerdem hatte sich Ferhat Serefliogullari im letzten Liga-Heimspiel gegen Unterföhring eine völlig unnötige rote Karte gesehen. Die großen Umstellungen in der Echinger Mannschaft hatten zur Folge, dass die beiden Außenverteidigerpositionen neu besetzt werden mussten.

Im wichtigsten Spiel des Jahres zeigte sich, dass die Echinger mehrere Ausfälle nicht kompensieren können.

Da auch einige Leistungsträger nicht ihren besten Tag erwisch haben, war die 0:3-Niederlage fast die logische Konsequenz. Das dritte Tor fiel erst kurz vor Schluss und war so etwas wie die Vorentscheidung der Serie. In den Minuten vor dem 0:3 sah es aus, als könnten die Echinger mit dem Anschlusstreffer die Entscheidung noch einmal vertagen. Im Rückspiel dann war klar, dass Eching bei einem Pullacher Tor 5:1 gewinnen mussten und das war dann schon ziemlich unwahrscheinlich. 550 Zuschauer kamen dennoch und hofften auf das Wunder von Eching, das kurzzeitig in der Luft lag. Nach Fabi Hrgotas 1:0 (29.) lag bei zwei Szenen das

2:0 in der Luft. Letztlich konterte Pullach aber die Gastgeber aus und gewann 2:3. Das war dann das Saisonende.

Der TSV Eching ist nun in der neuen Saison Teil der Landesliga, die von drei auf fünf Gruppen vergrößert wird. Im Fall des TSV Eching wird das eine Art S-Bahn-Liga mit mehreren reizvollen Derbys. An der Spitze stehen die Knaller gegen den SE Freising und den VfR Garching. Weitere reizvolle Gegner sind Kirchheim, Markt Schwaben, Deisenhofen oder Pipinsried. Die neue Landesliga ist gewiss attraktiver als die Bayernliga und natürlich von den Kosten her auch leichter zu stemmen.



Ihr Internet – Auftritt

Werner Nothhelfer

Am Hart 7

85375 Neufahrn

Telefon: 08165 63 2 63 5

- Beratung

- Realisierung

- Schulung

- Seiten-Pflege

[www.nothhelfer-software.de](http://www.nothhelfer-software.de)

## 220 Kinder und Jugendliche spielten bei der Oberbayerischen und Münchner Jugendmeisterschaft

(Text/Foto: ee) Vom 25.5. – 27.5.2012 war die Tennisanlage des SC Eching der Hauptaustragungsort der Oberbayerischen/Münchner Jugendmeister-

schaft. Auch alle Endspiele fanden hier statt. Bei strahlendem Sonnenschein und perfektem Tennissetter waren in Eching wieder hochklassige Spiele zu

sehen. Die Kinder und Jugendlichen von 6 – 16 Jahren waren mit Spaß und Ehrgeiz bei der Sache. Das Turnier wurde vom Bayerischen Tennisverband (BTV) veranstaltet. Der Echinger Trainer Thomas Schauer organisierte den Spielbetrieb. „Die Teilnahme an diesem Turnier ist für Kinder die vom BTV gefördert werden Pflicht“, erklärt Schauer und weiter „für andere Kinder ist es eine gute Chance auf sich aufmerksam zu machen und so vielleicht eine finanzielle Förderung für die Trainerstunden zu bekommen“.

Die ganz kleinen U8 Teilnehmer spielten auf speziellen Kleinfeldplätzen und mit besonders weichen Bällen. Alle anderen standen sich auf den normalen Tennisplätzen gegenüber. In allen Altersklassen von U 8 – U 16



U8 Spieler auf dem Kleinfeld

wurde bei den Jungen und Mädchen die Sieger ausgespielt. Besonders bemerkenswert ist der 1. Platz der U14 Spielerin Nina Eckart die aus Neufahrn stammt und inzwischen für den Münchner Verein TC Sport Scheck spielt. Die Vorrundenspiele fanden an den ersten beiden Tagen auch beim TCBW Neufahrn, beim SV Haimhausen und bei der Tennis-Point Akademie in Oberschleißheim statt.



**UGR TRAVEL SERVICE**  
Urlaubs- und Geschäftsreisedienst

Echinger Straße 12 · 85375 Neufahrn  
Tel. 0 81 65 / 50 38 · Fax 0 81 65 / 6 22 92  
E-Mail: [ugr.travel@t-online.de](mailto:ugr.travel@t-online.de) · [www.ugr-neufahrn.de](http://www.ugr-neufahrn.de)

Öffnungszeiten: Mo – Fr: 9.00 – 18.00 Uhr · Sa. 9.00 – 12.00 Uhr  
Gerne vereinbaren wir auch Termine ausserhalb unserer Öffnungszeiten.



## Oberbayerische Mannschaftsspiele U 11 der Echinger Judoka

(Text/Fotos: ee) Am 12.05.2012 haben die Echinger Judoka bei den oberbayerischen Mannschaftsspielen beim DJK Ingolstadt teilgenommen. Antonio Kliche, Robin Henter, Philipp Starfinger und Marcel Gose bildeten eine eigene Mannschaft. Nadine Erdmann hat die Ingolstädter Mannschaft unterstützt. Die Mannschaftsspiele stellten sich aus folgenden Bereichen zusammen: Sumo, O-soto-gari (werfen), Haltegriff und Befreiung, Seilziehen, Dreisprung und Hindernislauf. Beim Sumo konnten sich die Echinger zum größten Teil souverän durchset-

zen. Hin und wieder gewannen sie mit einem schönen O-goshi oder O-soto-otoshi, ansonsten durch das „klassische“ drehen. Ebenso konnten sie sich beim O-soto-gari gegen meist gleich große oder sogar größere Gegner durchbeißen. Als es zu den Haltegriffen ging, haben die „Echinger Elche“ ihre Befreiungen bzw. Haltegriffe durchgesetzt und alles gegeben. Auch hier gab es Stärkere, doch sie haben sich alle sehr „reingehängt“ und das Ruder manchmal zu ihren Gunsten herumgerissen. In der einzig ausgeglichenen Begegnung ge-

gen Waging 2 hat die Echinger Mannschaft ihre Gegner nicht unterschätzt und konnte dadurch fast alle weiteren Kämpfe für sich entscheiden. Mit genug Ehrgeiz haben beim Seilziehen alle gute Zeiten erzielt, vor allem hat Philipp ein sehenswertes Ergebnis geschafft. Hingegen hat Antonio mit ca. 5,5 Metern beim Dreisprung geblüht. Dort mussten die Teilnehmer dreimal nacheinander aus dem Stand mit beiden Beinen abspringen. Bei der letzten Disziplin, dem Hindernislauf, sollten die Kinder zunächst über einen Kasten klettern, dann eine leichte

Schräge hinauf laufen und oben umdrehen. Auf dem Rückweg mussten sie eine Jodorolle hinunter machen und zum Schluss noch über eine umgedrehte Langbank laufen. Auch bei dieser Station haben sie sich hoch akzeptable Zeiten erlaufen. Die Echinger Mannschaft hat sich bis zum Ende gut durchgekämpft und so von insgesamt 11 Mannschaften einen hoch verdienten 2. Platz erreicht. Und auch Nadine Erdmann hat für Ingolstadt eifrig gekämpft und somit zusammen mit ihrem Team einen guten 5. Platz erkämpft.

## Der Chef wird zum Retter Stefan Kussauer macht Dietersheimer Klassenerhalt perfekt

(Text: ba) Der SV Dietersheim hätte es leichter haben können in der A-Klasse, in der der Klassenerhalt selbst vor dem letzten Spieltag nicht in trockenen Tüchern war. Dann gab es aber einen klaren Sieg. Vor dem letzten Spieltag hatte

der SVD nur einen Punkt aus vier Spielen geholt und lag nur drei Punkte vor Klettham II. Der Vorletzte musste auswärts beim Ersten Wörth spielen und Dietersheim zu Hause gegen den Letzten Eichenried II. Es sprach alles für den SVD, aber im Fuß-

ball ist schon viel passiert. Die Dietersheimer brauchten für die Rettung aus eigener Kraft einen Punkt. Spielertrainer Stefan Kussauer ging voraus und machte gleich in der ersten Halbzeit drei Tore. Am Ende hieß es 4:1, der Trainer verlä-

ngerte um ein Jahr und irgendwie war doch wieder alles gut. Kussauer sieht in der Truppe mehr Potential und hofft, dass die Dietersheimer in der neuen Runde mehr davon abrufen.

Wir sparen Ihnen bares Geld!

## Geld zurück Garantie durch Photovoltaikreinigung!

Holen Sie sich Ihre durch Verschmutzung reduzierte Einspeisevergütung zurück.

Jährlicher Ertragsverlust in Abhängigkeit vom Verschmutzungsgrad der Anlage

Größe der Anlage	Verschmutzungsgrad				
	3%	6%	10%	15%	20%
5 kW	€ 78,00	€ 155,00	€ 259,00	€ 389,00	€ 518,00
10 kW	€ 155,00	€ 311,00	€ 518,00	€ 777,00	€ 1.035,00
30 kW	€ 466,00	€ 932,00	€ 1.554,00	€ 2.331,00	€ 3.108,00
60 kW	€ 887,00	€ 1.774,00	€ 2.957,00	€ 4.435,00	€ 5.914,00
100 kW	€ 1.478,00	€ 2.957,00	€ 4.928,00	€ 7.392,00	€ 8.870,00

Die Tabelle wurde mit der deutschen Einspeisevergütung für das Anlagenbaujahr 2006 berechnet.

Schon ein feiner Schmutzfilm auf der Solaranlage, welcher mit bloßem Auge kaum erkennbar ist, verhindert das Vordringen der Sonnenstrahlen zum Solarmodul. Je flacher der Dachneigungswinkel der Solaranlage, desto schmutz anfälliger sind die Solarpaneele. Die Folge der Selbstreinigungseffekt nimmt erheblich ab und es kommt zu 30 % Einbußen Ihrer Einspeisevergütung!

Durch unser spezielles Reinigungssystem mit entmineralisiertem Wasser (Reinstwasser) und unserem Teleskopstangensystem bis zu über 20 Meter, ist es möglich nahezu jede Photovoltaikanlage zu reinigen.

Verschenken Sie nicht länger Ihr Geld und vereinbaren Sie einen Beratungstermin mit uns!

**FSM**

Facility Services München GmbH

Ahornweg 25 · 85399 Hallbergmoos · Telefon 0811 / 99 82 30 4 · Telefax 0811 / 99 82 30 3  
Mobil 0172 / 8 21 74 41 · www.facilityservices-muenchen.de · fsm-herrle@gmx.de

## Große Veränderungen bei den Echinger Karateka ... doch der Mitgliedbeitrag bleibt bis Anfang 2014 konstant.

(Text/Foto: ee) Im gewohnten Rhythmus (alle zwei Jahre) fand am 27.04.2012 die Mitglieder-Hauptversammlung der Abteilung Karate und der Unterabteilung Moderne Schwertkunst des SC Echings statt. Nach dem Rechenschaftsbericht über die allgemeine Situation, den sportlichen Erfolgen und den

Oliver Schäffler (1. Abteilungsleiter), Hans Wolf (2. Abteilungsleiter), Armin Gabler (Kassier), Volker Becher (Bestandverwalter), Marco Fükelsberger (Schriftführer, Pressewart, Webmaster), Jörg Reidemeister (Jugendwart)

Aufgrund einer soliden Finanzlage konnte trotz der ab diesem Jahr verdoppelten Hallenmiete den anwesenden Mitgliedern mitgeteilt werden, dass erst zu Beginn des Jahres 2014 eine moderate Beitragsanpassung vorgenommen werden muss. Die Verschiebung der Beitragsanpassung um ein Jahr kann als Entschädigung für die aufgrund der Hallensanierung bedauerlicherweise ausgefallenen Trainingstermine im ersten Halbjahr 2012 angesehen werden.

**Raumgestaltung**  
raum-color.de

Aktivitäten außerhalb des regulären Trainingsbetriebs der letzten Jahren, sowie der finanziellen Lage, zogen Abteilungsleiter und Kassier eine durchweg positive Bilanz. Danach folgte der Hauptteil des Abends, die Neuwahl des Vorstandes für die nächsten 2 Jahre, mit folgendem Ergebnis: Jörg Reidemeister, Armin Gabler, Oliver Schäffler, Hans Wolf, Marco Fükelsberger und Volker Becher,

Ein besonderer Dank ging an den ehemaligen Abteilungsleiter Hans Wolf für seine vorbildliche Abteilungsführung. Nach rund 35 Jahren Karate in Eching, davon 20 Jahre als Ab-

teilungsleiter, führte er die Karateabteilung mit viel Herz zu dem was sie heute ist. Er wird den Verein leider aus privaten Gründen wegen eines Umzuges verlassen. Doch wie Hans versicherte „Ich bin nicht aus

der Welt“, wird er den neuen Vorstand für die nächsten zwei Jahre als stellvertretender Abteilungsleiter dankenswerterweise unterstützen.

Geöffnet: Freitags, Samstags und vor Feiertagen ab 21:00Uhr

Cocktail-Happy-Hour bis 24:00 Uhr

Warme Küche bis 04:00 Uhr

www.nachtcafe-freising.de



## Reitabzeichenprüfungen auf der Reitanlage Gut Hollern II

(Text/Foto: ee) Am 17.05.2012 fanden bei schönstem Sonnenschein die Reitabzeichenprüfungen auf der Reitanlage Gut

ten die beiden Schwestern Melisande und Lara-Marie Spenger; beide haben die Prüfung erfolgreich absolviert und konnten das

Bronze, das schon Turniererfahrung voraussetzt, erwarb Andreas Collignon.

Vorbereitet auf diese Prüfungen

wurden die Teilnehmer durch einen Lehrgang, der von Philipp Dehning (Pferdewirtschaftsmeister Schwerpunkt Reiten, Reitstall Eicherloh) und Anna Montgomerie (Reitverein Gut Hollern II) organisiert und durchgeführt wurde.

Nach der Prüfung wurde der erfolgreiche Abschluss im Reiterstübchen der Reitanlage Gut Hollern II noch bei einem netten Beisammensein gefeiert.

Grund zum Feiern gab es ausreichend – schließlich sind die Prüfungsteilnehmer jetzt bestens gerüstet für das Reitturnier des Reitverein Gut Hollern II, das von 22. – 24.06.2012 stattfindet.

Alle Infos dazu findet man unter der Homepage des Reitvereins: [www.rv-guthollern.de](http://www.rv-guthollern.de)



Die erfolgreichen Reiter nach bestandener Reitabzeichenprüfung

Hollern II in Eching statt. 18 Reiter und Reiterinnen stellten sich den Aufgaben, um den Basispass, das kleine Hufeisen, das kleine Reitabzeichen, das große Reitabzeichen in Bronze oder das Longierabzeichen zu erhalten.

Den Basispass, der die Grundlage für den richtigen Umgang mit Pferden beinhaltet, erhielten Leander Sandritter, Emily Leutner, Christina Hohendorf, Kim Eck, Julia Dennemarck, Sabine Rehse, Annegret Weickert, Katja Scharlott und Sven Sonntag. Das kleine Hufeisen absolvier-

Abzeichen am Ende des Prüfungstages entgegennehmen.

Das Longierabzeichen der Klasse IV erhielt Angela Sandritter. Basispass und zusätzlich das kleine Reitabzeichen, für das Kenntnisse des Reitens entsprechend der Anforderungen der Klasse E verlangt werden, konnten an Kai Eck, Magdalena Spenger und Carolin Kuzmowics überreicht werden. Ebenso haben Josephine Montgomerie Müller und Lynell Horst das kleine Reitabzeichen erfolgreich erworben.

Das große Reitabzeichen in

### Aktiv wohnen in Kranzberg

#### Betreutes Wohnen

Appartement in Kranzberg  
z.B. EW 06: 32,33 qm WF  
€ 375,- + NK + Betreuung

Bernhard Seidel Immobilien

0177 / 5865 328 | [www.aktiv-wohnen.info](http://www.aktiv-wohnen.info)

## Rezept-Ideen

### BBQ-Saucen mal anders! No.1

- 1 kl. Flasche Sojasauce
- 1 Glas Preiselbeeren, evtl. etwas mehr
- 3 EL Rübenkraut
- ½ TL Chilipulver
- 1 TL Paprikapulver
- Knoblauch
- Salz und Pfeffer

#### Zubereitung

Sojasauce mit Preiselbeeren pürieren. Mit Rübenkraut und den Gewürzen fruchtig-süß-scharf abschmecken. Evtl. noch Preiselbeeren zugeben, um den Geschmack abzurunden.

#### MITMACHEN!

Schicken Sie uns auch Ihr Lieblingsrezept an [info@Echinger-Echo.de](mailto:info@Echinger-Echo.de)! Die Besten werden veröffentlicht!

### BBQ-Saucen mal anders! No.2

- 4 Pfirsiche
- 200g Mangochutney
- 2 Zwiebeln
- 3 Knoblauchzehen (sehr fein gehackt)
- 1 Dose geschälte Tomaten mit Saft, Enden abschneiden
- 2 EL Obstessig
- 1-2 EL Honig
- 1-2 TL Tabasco

#### Zubereitung

Zutaten zusammen einköcheln lassen gut umrühren, mit Salz und Pfeffer abschmecken - fertig!

# Kirchen aktuell

## Gottesdienste/Termine



### Katholische Kirche:

#### ST. ANDREAS ECHING & ST. JOHANNES DER TÄUFER DIETERSHEIM

**Freitag, 08.06.2012**  
8:00 Hl. Messe

**Samstag, 09.06.2012**  
18:00 Beichtgelegenheit  
18:30 Rosenkranzgebet  
für den Frieden  
19:00 Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 10.06.2012**  
8:30 Hl. Messe in Dietersheim  
10:00 Pfarrgottesdienst

**Dienstag, 12.06.2012**  
8:00 Hl. Messe

**Mittwoch, 13.06.2012**  
19:00 Hl. Messe in Alt-Andreas

**Gedächtnis der Verstorbenen:**  
Katharina Sailer, Benjamin Halfar  
Katharina Sauer, Theresia Pfeiffer  
Alexander Flohr, Hildegard Sperka  
Marianne Presoli, Leonhard Kranz

**Donnerstag, 14.06.2012**  
19:00 Hl. Messe in Dietersheim

**Freitag, 15.06.2012**  
8:00 Hl. Messe  
19:00 Ökumenischer Gottesdienst an der Theresienkapelle

**Samstag, 16.06.2012**  
18:00 Beichtgelegenheit  
18:30 Rosenkranzgebet für den Frieden  
19:00 Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 17.06.2012**  
8:30 Hl. Messe in Dietersheim  
Mutter (Frau Dohnal)  
10:00 Pfarrgottesdienst  
10:00 Kleinkindergottesdienst

**Dienstag, 19.06.2012**  
8:00 Hl. Messe  
Stiftsamt Benno Widhopf

**Mittwoch, 20.06.2012**  
19:00 Hl. Messe in Alt-Andreas

**Gedächtnis der Verstorbenen:**  
Karolina Mössmer, Ludwig Sprödhuber  
Hildegard Zakrezewski, Walter Möser  
Irmgard Angermeier, Friedrich Fischer  
Annemarie Weber, Susanne Trat  
Josef Wiesheu, Maria Geisenberger

**Donnerstag, 21.06.2012**  
19:00 Hl. Messe in Dietersheim  
Stiftsamt f. Maria und Josef Fritz

**Freitag, 22.06.2012**  
8:00 Hl. Messe

**Samstag, 23.06.2012**  
18:00 Beichtgelegenheit  
18:30 Rosenkranzgebet  
für den Frieden  
19:00 Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 24.06.2012**  
8:30 Patrozinium in Dietersheim  
Vater (Traudl Krauß)  
10:00 Pfarrgottesdienst  
19:00 Jugend-Vesper-FEIER-  
Abend in Alt-Andreas

**Dienstag, 26.06.2012**  
8:00 Hl. Messe

**Mittwoch, 27.06.2012**  
19:00 Hl. Messe in Alt-Andreas

**Gedächtnis der Verstorbenen:**  
Herbert Wilhelm Thiem  
Adolf Vierthaler, Johann Feichtner  
Ludwig Fleischmann, Paul Beede

**Donnerstag, 28.06.2012**  
19:00 Hl. Messe in Dietersheim

**Freitag, 29.06.2012**  
8:00 Hl. Messe

**Samstag, 30.06.2012**  
18:00 Beichtgelegenheit  
18:30 Rosenkranzgebet für den  
Frieden  
19:00 Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 01.07.2012**  
8:30 Kindergottesdienst in  
Dietersheim  
10:00 Kinder- und  
Familiengottesdienst  
18:00 Open-Air Gottesdienst  
am Monte Eho

### Verschiedenes aus der katholischen Kirche

#### Senioren

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hohlern sind herzlich am Dienstag, **26.06.12, um 14.00 Uhr** zu unserem Seniorennachmittag im ASZ eingeladen.

#### Glaubensgespräch

Di., **12.06.2012, 20.00 Uhr** im Pfarrbüro.  
Glaubensgespräch mit Pastoralreferent Josef Six.  
Missionarisch Kirche sein?! – Impulse aus der Apostelgeschichte

#### Kath. Frauenbund

Dienstag, 05.06.12 um 8.00 Uhr Gottesdienst, Frühstück im ASZ.  
Mo., **11.06.12 um 20.00 Uhr** Frauentreff im St. Andreas Hort (Turnraum).  
Thema: Dips & Brotaufstriche

#### Pfarrgemeinderat

Di., **12.06.2012 um 19.30 Uhr** Sitzung im Container Hort.

#### Offener Kleiderschrank

Danziger Str. 2  
Annahme Montag, 04.06.2012  
18.00 – 19.00 Uhr  
Annahme Mo., 11.06.2012  
18.00 – 19.00 Uhr

Annahme Mo., 18.06.2012  
18.00 – 19.00 Uhr  
Ausgabe Do., 07.06.2012  
18.00 – 19.00 Uhr  
Ausgabe Do., 14.06.2012  
18.00 – 19.00 Uhr  
Ausgabe Do., 21.06.2012  
18.00 – 19.00 Uhr  
Ausgabe Do., 28.06.2012  
18.00 – 19.00 Uhr

„Die halbe Stunde“  
im Betreuten Wohnen Heidestr.  
Do., **28.6.12 um 10 – 10.30 Uhr.**

Ökumenische Andacht im ASZ  
Fr., **29.06.2012 um 16.30 Uhr.**

**Altpapiersammlung**  
– OHNE Altkleidersammlung  
Samstag, **23.06.2012, 9.00 Uhr** zugunsten der Mission Sammelgut bitte Gehsteig bereitlegen (keine Kartonagen). Eine große Hilfe wäre es, wenn es Ihnen möglich wäre das Papier am Samstag zwischen 10.00 und 12.00 Uhr an den Pfarrparkplatz in der Danziger Str. dazu bringen. Das Papier braucht dazu auch nicht gebündelt werden.  
**Ansprechpartner:**  
Herr Josef Martin, Tel. 3191459.

#### Pfarrheim

Ein wenig verloren sieht das alte Pfarrheim den Kirchenbesucher derzeit aus leeren Fenstern an, fast so, als wolle es traurig von vergangenen Tagen erzählen. Fenster, Mauern, Türen und vieles andere ist mittlerweile verschwunden. Eigenleistungen wurden erbracht.

So hat Konrad Brand mit großem Einsatz die ganze alte Elektrik ausgebaut und so die Ausgabenseite der Pfarrei erheblich entlastet.

Auch der Keller unter der Bücherei wurde von einer Gruppe Männer hier aus der Pfarrei in Eigenleistung ausgeräumt – immerhin wurde ein ganzer Samstag-Vormittag dafür geopfert – und jedes Teil, das wir herausgetragen haben, erzählte leise seine Geschichte. Demnächst beginnen nun die Erdarbeiten, damit verbunden auch die Arbeiten zum Anbau an die Bücherei.

Etwas Neues entsteht, es braucht seine Zeit, aber es wird gut. Für die Schwierigkeiten, die damit verbunden sind, bitten wir Sie um Verständnis – es lohnt sich, sie in Kauf zu nehmen.

### Evangelische Kirche:

19:00 Treffen der Anonymen Alkoholiker,  
Kontakt Wolfgang,  
Tel. 0172-80 33 527

20:00 Gebetskreis,  
Magdalenenkirche

#### Mi., 13.06.2012

19:30 Magdalenenchor  
ab 20:00 Public EM-Screening  
der ev. Jugend, GZ

#### Do., 14.06.2012

19:00 Posaunenchor,  
Magdalenenkirche  
20:00 Öffentliche Sitzung des  
Kirchenvorstandes, Ge-  
meindezentrum

#### Fr., 15.06.2012

18:00 MAK  
19:30 BREAK, offener Jugend-  
treff (ab 13 J.), diesmal  
am Echinger See,  
gemeinsame Abfahrt ab  
Gemeindezentrum

#### So., 17.06.2012

10:00 Gottesdienst  
(K. Weidemann)  
ab 20:00 Public EM-Screening  
der ev. Jugend, GZ

#### Mo., 18.06.2012

9:30 Frauenkreis,  
Kontakt Fr. Lösch,  
Tel. 089-319 26 70  
(nicht in den Schulferien)  
19:00 Treffen der Anonymen  
Alkoholiker,  
Kontakt Wolfgang,  
Tel. 0172-80 33 527

20:00 Gebetskreis, Magdale-  
nenkirche

#### Mi., 20.06.2012

19:30 Magdalenenchor

#### Do., 21.06.2012

17-19 Anmeldung zur  
Konfirmation 2013 im ev.  
Pfarramt, Danziger Str.17  
19:00 Posaunenchor,  
Magdalenenkirche

#### Fr., 22.06.2012

ab 20:00 Offenes Pfarrhaus  
bei Familie Weidemann  
- Herzliche Einladung  
an alle, die in diesem  
Rahmen zum letzten Mal  
gemütlich und gesellig zu-  
sammensitzen möchten.

#### So., 24.06.2012

14:00 Gottesdienst  
anlässl. der Verabschie-  
dung von Pfarrerin Katrin  
Weidemann mit Ab-  
schiedsfest im Anschluss

#### Mo., 25.06.2012

9:30 Frauenkreis  
Kontakt Fr. Lösch,  
Tel. 089-319 26 70  
(nicht in den Schulferien)  
19:00 Treffen der Anonymen  
Alkoholiker,  
Kontakt Wolfgang,  
Tel. 0172-80 33 527

20:00 Gebetskreis, Magdale-  
nenkirche

#### Mi., 27.06.2012

19:30 Magdalenenchor

ab 20:00 ggf. Public EM-Scree-  
ning der ev. Jugend,  
Gemeindezentrum

#### Do., 28.06.2012

19:00 Posaunenchor, Magdale-  
nenkirche  
ab 20:00 ggf. Public EM-Scree-  
ning der ev. Jugend, GZ

#### Sa., 30.06.2012

ab 12:00 40-jähriges Jubiläum  
des Seniorenkreises,  
Gemeindezentrum

#### So., 01.07.2012

10:00 Partnerschaftsgottes-  
dienst Tansania (Katrin  
Weidemann)  
ab 20:30 Public Screening des  
EM-Finales, ev. Jugend, GZ

#### Mo., 02.07.2012

9:30 Frauenkreis  
Kontakt Fr. Lösch,  
Tel. 089-319 26 70  
(nicht in den Schulferien)

19:00 Treffen der Anonymen  
Alkoholiker,  
Kontakt Wolfgang,  
Tel. 0172-80 33 527

20:00 Gebetskreis,  
Magdalenenkirche

#### Mi., 04.07.2012

19:30 Magdalenenchor

#### Do., 05.07.2012

19:00 Posaunenchor,  
Magdalenenkirche

#### Veranstaltungsort, wenn nicht anders angegeben:

Ev.-Luth. Gemeindezentrum  
Danziger Str.6 in Eching

Bestattungstradition seit über 165 Jahren www.trauerhilfe-denk.de  
www.trauervorsorge.de

**TrauerHilfe DENK TrauerVorsorge**

**SICHERHEIT DURCH VORSORGE**

- Art und Umfang der Bestattung regeln
- Wünsche eigenverantwortlich festlegen
- Sicherheit und finanzieller Schutz für die Angehörigen
- Beisetzungswünsche werden rechtzeitig umgesetzt, da sie vor einer eventuellen Testamentseröffnung bekannt sind

Stiftung  
Warentest  
**test**  
**+**  
**GUT (2,5)**  
Im Test  
13 Bestatter  
Ausgabe  
11/2008

**Tag & Nacht  
für Sie  
erreichbar**

**WIR HELFEN WEITER**

- Erledigung aller Behördengänge
- große Auswahl an Särgen, Urnen und Bestattungsartikeln
- Gestaltung von Traueranzeigen und -drucksachen
- Organisation würdevoller und individueller Trauerfeiern
- auf Wunsch jederzeit Hausbesuche

Erding	Itzlinger Straße 7	08122/97420
Freising	Mainburger Straße 37	08161/960180
Neufahrn	Robert-Koch-Straße 4	08165/91060
Eching	Goethestraße 2	089/31881699

BESTATTUNGEN • ÜBERFÜHRUNGEN • VORSORGE



### Verschiedenes aus der evangelischen Kirche

#### Orgel in der Magdalenenkirche Eching abbezahlt

Knapp drei Jahre nach der Einweihung der neuen Orgel in der Echinger Magdalenenkirche konnte Pfarrerin Katrin Weidemann jetzt die gute Nachricht verkünden: Die Orgel ist abbezahlt! Für das aus 753 Pfeifen bestehende Instrument aus der Werkstatt des Allgäuer Orgelbauers Alfons Zeilhuber hatte die Gemeinde mehr als 200.000 € aufgebracht.

Eine Vielzahl von Aktionen wie Konzerte und Basare, aber auch Pfeifenpatenschaften hatten zur Finanzierung der Orgel beigetragen. Einzelspender und auch die Echinger Kommune hatten das Orgelprojekt finanziell unterstützt.

Zu Jahresbeginn betragen die Restschulden noch etwas über 3000 Euro. Der Spenden-„Countdown“ konnte an einem Aushang im Foyer der Magdalenenkirche aktuell mitverfolgt werden. Alle Spenden und Pfeifen-Patenschaften wurden tagesaktuell veröffentlicht. Auch der Verkauf von Weidemanns Buch „Was mich am Laufen hält“, eine Sammlung von Rundfunk-Andachten, trug mit zur Finanzierung der Orgel bei. Die Spenden anlässlich der beiden Konfirmationen Anfang Mai halfen nun dabei, die magische Null-Euro-Grenze zu erreichen. Am 15. Mai nahm Kirchenpfleger Erwin Müller-Raab die letzte Spende entgegen.

„Das war eine gigantische Leistung in Rekordzeit“, freut sich Pfarrerin Weidemann über das Engagement ihrer Gemeinde.

## Immobilien

**3-Zi-DG-Whg zu verkaufen!**  
**Eching Ortsmitte!** EBK, Bad mit Fenster, Balkon, eigenes Kellerabteil, ca.66qm Wfl., inkl TG-Stellplatz, **Tel. 089/32731085**

**Allershausen (A9) Großzügiges Reihenhaus mit E-Garage,** ca. 150m<sup>2</sup> Wfl., Hzg. und Kamin **neuwertig**, TOP Wohnlage, DG ausgebaut, KP nur 269.000,-, Kufner Immobilien 08165 909600

**Allershausen-Leonhardtsbuch,** Komplett renovierte 2 Zi.-Whg mit **Westbalkon**, ca. 50m<sup>2</sup>, **neue EBK, neue Böden**, Miete 430,- + Einzelgarage 40,- + NK

**Neufahrn (S1) Helle 3 Zi.-Whg. mit Westbalkon**, ca. 73m<sup>2</sup>, **Bj 06**, Gäste-WC, **Fußbodenhgz.**, Miete 740,- + NK + TG 45, Kufner Immobilien 08165 909 600

**Neufahrn(S1) TOP KAPITALANLAGE**, Helles App. mit Terrasse, 41m<sup>2</sup>, **Bj 93**, gut vermietet, KP 111.000 + TG 12.000, Kufner Immobilien 08165 909 600

**Neufahrn (S1) Geräumige 3 Zi.-Whg. mit Westbalkon**, KP 177.000 + TG 12.000 Kufner Immobilien 08165 909 600

## Kleinanzeigen

**Rolf Benz Design Ledercouch 3-sitzer und 2-sitzer in schwarz.**  
 3 Sitzer Couch in gutem - 2 Sitzer Couch in sehr gutem Zustand.  
 Neupreis 6000 € VB 1800 €  
**Tel: 0176-64039946**

**HONDA VT 600**, Bj.93, 23.500 km, Schönwetter Fahrzeug, Top Zustand, Viele Chromteile, Airbrush, Vorverlegte Fußrasten, Satteltaschen Ideale Sitzhöhe für Frauen VB: 3250,00 €  
**Tel: 0160-979 097 23**



## Wir kümmern uns persönlich um Ihre Immobilie!

- Kostenlose Objektbewertung
- Verkauf und Vermietung (komplette Abwicklung sämtlicher Formalitäten)
- Finanzierungsberatung
- Miet- und Sondernietverwaltung (Mietpreisanpassungen, Heiz- und Betriebskostenabrechnungen)
- WEG- und Bauträgerverwaltung
- Haus- und Grundstücksverwaltung

**RE/MAX**  
**PLAZA**

Inna Rose Immobilien  
 Remax Plaza  
 Maximiliansplatz 12b  
 80333 München  
 Tel. 089-416155788  
 Mobil 0172-953 55 88  
 E-Mail: inna.rose@remax.de

**E. Schmaus**

Hausverwaltungsgesellschaft mbH

seit 1953

inh. A. Laufer

Besuchen Sie uns im Internet unter  
[www.hausverwaltung-schmaus-muenchen.de](http://www.hausverwaltung-schmaus-muenchen.de)  
 Hennerstr. 2 | 81827 München  
 Tel. 089-4302527 | Fax 4301364  
 E-Mail: info@vvschmaus.de  
 Außenstelle Halberghaus 0176-22682505

## Aktiv wohnen in Kranzberg

### Betreutes Wohnen

Dachterrassenwohnung in Kranzberg  
 z.B. EW 19: 2 Zimmer 69,39 qm WF  
 € 694,- + NK + Carport + Betreuung

Bernhard Seidel Immobilien

0177 / 5865 328 | [www.aktiv-wohnen.info](http://www.aktiv-wohnen.info)

## F.X.MÜHLBAUER GmbH

Der Wertstoffhof für Privat und Gewerbe, Annahme von:

- Holz
- Elektroschrott
- Kunststoffe
- Papier / Kartonagen
- Sperrmüll
- Glas
- Bauschutt
- Mischabfälle
- Wertstoffe
- Schrott/Metalle

Unser leistungsstarker Containerdienst für:

- Privatpersonen
- Gewerbe
- Industrie
- Handwerk
- Kommunen

sichert eine schnelle und günstige Entsorgung zu. Entsorgt werden können alle gängigen Abfallarten. Speziell für die regelmäßige Entsorgung stehen Umleerbehälter bereit.

Öffnungszeiten: Mo - Do: 6.30 - 17.30 Uhr - Fr: 6.30 - 16.30 Uhr

**Steiger**

Weihenstraße 9 • 85354 Freising-Achering  
 Tel. 08165 - 99 73 50

**Für Sie:** Fachmännische Beratung in allen Vermietungs- und Verkaufsangelegenheiten

**Für unsere Kunden suchen wir:**

Wohnungen, Häuser, und Grundstücke zu mieten oder zu kaufen.

**KARL KNOLL**  
 Immobilien

Danziger Str. 2, 85386 Eching

Tel. 089/319 24 96

Fax 089/3 19 47 99

info@karl-knoll-immobilien.de



## Legen Sie Ihre Immobilie in unsere Hände ...

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger.

Profitieren Sie von unserer über 20-jährigen Erfahrung und regionaler Marktkenntnis.



...und Sie sparen  
 Zeit, Geld und Nerven!

Professionelle Abwicklung für  
 Verkäufer und Vermieter **kostenfrei!**

**K**  
 KUFNER

[www.kufner-immobilien.de](http://www.kufner-immobilien.de)

Marktplatz 4 F · 85375 Neufahrn b. Freising

Telefon 08165/909 600

## MV kooperiert mit Echinger Schulen

(Text/Foto: ee) Ab dem Schuljahr 2012/2013 wird der Musikverein St. Andreas Eching mit den Echinger Schulen zusammenarbeiten. Die Grund- und Mittelschule, die Grundschule an der Nelkenstraße und die Imma-Mack-Realschule haben Interesse am Angebot des Musikvereins bekundet, mit ihm gemeinsam den Musikunterricht in den dritten bis sechsten Klassen zu ergänzen.

Dabei sollen Mitglieder aus dem Verein einmal pro Schuljahr die Instrumente, die Orchester und den Verein vorstellen. Die Schülerinnen und Schüler können im Rahmen des Unterrichts auch verschiedene Blasinstrumente ausprobieren. Die beteiligten Klassen werden anschließend zum nächsten Konzert des Musikvereins eingeladen, um dort hören und sehen zu können, wie die Instrumente zusammen klingen und welches Potenzial in den Orchestern respektive den Musikerinnen und Musikern nach fleißigem Üben und Proben steckt. Je nach Wunsch der Schule und

zu dieser Kooperation zu setzen. Nicht zuletzt, weil in verschiedenen Untersuchungen festgestellt wurde, dass gute Musikerinnen und Musiker oft auch gute SchülerInnen sind, weil sie gelernt haben, sich gezielt und punktgenau auf eine Sache zu konzentrieren und darüber hinaus mit der Musik einen sinnvollen Ausgleich zum Schulalltag (später auch zum Studiums- und Berufsalltag) gefunden haben. Das Mitwirken in einem Verein fördert zusätzlich das Sozialverhalten und hilft Kindern und Jugendlichen dabei, sich in eine Gruppe zu integrieren.

Schulen wie Musikverein hoffen im beiderseitigen Interesse auf eine gute Zusammenarbeit, bei der es auf beiden Seiten nur Gewinner geben kann.

Wer nicht bis zum kommenden Schuljahr warten will, kann sich schon jetzt auf der Internetseite [www.musikverein-eching.de](http://www.musikverein-eching.de) weitere Informationen und Kontaktdaten beschaffen oder einfach bei den Proben zum Zuhören und Zuschauen vorbeikommen: Freitags



in Abhängigkeit der Vereinsmitglieder, die dies auf freiwilliger und ehrenamtlicher Basis übernehmen, wird dieser Unterricht in einzelnen oder zusammengefassten Klassen oder im Rahmen eines Projekttags abgehalten.

Der Musikverein will diese Chance nutzen, um frühzeitig auf die Möglichkeit des Erlernens eines Blasinstrumentes oder Schlagzeug aufmerksam zu machen und damit neue Mitglieder für sich zu gewinnen.

Das Unterrichtskonzept, das sich derzeit in Erarbeitung beim Musikverein befindet, soll den Schulen im Sommer 2012 vorgestellt und mit ihnen abgestimmt werden. Die eine oder andere Schule freut sich darauf, vielleicht sogar noch in diesem Juli den „Spatenstich“

(außerhalb der Ferienzeiten) von 17 bis 21 Uhr proben das Jugend- und das Blasorchester in der Musikschule Eching, Dachgeschoss, Aufgang zwischen Musikschule und Alter Schule.



## Der Fitnessstipp

Redaktion Prof. Dr. Dr. Mensing

### Zink – unentbehrlich für Leistungsfähigkeit und Lebensfreude!

Männer über 50 haben ein erfülltes Sexualleben, das bestätigten Studien aus England, Norwegen

Dann sollten Sie „Gehirnjogging“ betreiben. Hier bieten sich Denkspiele wie Schach bzw. Brett- oder Kartenspiele sowie gute Literatur an.

Zuletzt sollten Sie auf Ihre Ernährung achten! Eine Handvoll Erdbeeren wirkt z.B. wie ein Potenzmittel - nur viel süßer und schmackhafter. Grund für die lustfördernde Wirkung sind die Samen der Früchte, die sehr viel Zink enthalten. Zink ist auch im menschlichen Sperma enthalten und wichtig für die Testosteronbildung.

Bei Frauen fördert das Spurenelement Zink nachweislich die Lebensfreude und Bereitschaft zum Sex. Da der Organismus über keine Zinkspeicher verfügt, müssen täglich mindestens 15 mg Zink über eine ausgewogene Ernährung zugeführt werden. Doch nahezu die Hälfte aller Deutschen nimmt zu wenig Zink auf.



Prof. Dr. Dr. Eberhard Mensing

und den USA mit insgesamt 1 185 Befragten. Am schlechtesten kamen dabei die stressgeplagten Männer zwischen 30 - 49 Jahren weg. Im mittleren Alter ist man beruflich am meisten belastet.

Doch so einfach kann man das nicht stehen lassen! Denn man kann persönlich viel beitragen, um diesen Zustand zu ändern bzw.

Ein Zinkdefizit kann Störungen der Neubildung von Fingernägeln, nachlassende Haarqualität, Wund-

Das Kuratorium Mens Vitae empfiehlt:

–Anzeige –

### Unizink Kombikraft flüssig



Zum Trinken, für alle, die keine Tabletten nehmen wollen! Lebensfreude durch ein gesundes Immunsystem zur Erhaltung der Leistungskraft mit Vitamin C und Flavonoiden und Anthocyanen aus der Heidelbeere!

die Lebensfreude zu erhalten! Zunächst empfehle ich Ihnen, mindestens zweimal pro Woche mindestens eine halbe Stunde - schweißtreibend - zu trainieren. Das regt nicht nur das Herz-Kreislauf-System, sondern den ganzen Körper an. Ob Sie dabei zum Nordic-Walking, Joggen, Radfahren, Squash-, Tennis-, Basket-, Hand-, Volley- oder Fußballspielen oder Schwimmen gehen, ist von zweitrangiger Bedeutung. Sie sollten sich einfach - möglichst variantenreich - bewegen!

heilungsstörungen, mangelnde Regeneration der Haut, Nachtblindheit, Einschränkung der Fruchtbarkeit verursachen. Bei Männern kann die Tätigkeit der Keimdrüsen beeinträchtigt werden. Regelmäßiger Sport, Denktraining und ausgewogene Ernährung geben die Gewähr für Leistungsfähigkeit und Lebensfreude.

Mit den besten Wünschen für Ihre Gesundheit

Ihr Eberhard Mensing



## Zahnarztnotdienst

**09.06.2012**  
**Peter Schrägle**  
 Eigenheimstr. 10a  
 85764 Oberschleißheim  
 089 / 3151785

**10.06.2012**  
**Peter Schrägle**  
 Eigenheimstr. 10a  
 85764 Oberschleißheim  
 089 / 3151785

**16.06.2012**  
**Peter Weiß**  
 Telschowstr. 14  
 85748 Garching  
 089 / 3204545

**17.06.2012**  
**Peter Weiß**  
 Telschowstr. 14  
 85748 Garching  
 089 / 3204545

**23.06.2012**  
**Dr. Rudolf Uhl**  
 Lindenstr. 7  
 85716 Unterschleißheim  
 089 / 3105159

**24.06.2012**  
**Dr. Rudolf Uhl**  
 Lindenstr. 7  
 85716 Unterschleißheim  
 089 / 3105159

**30.06.2012**  
**Isabella von Bukowski**  
 Robert-Bosch-Str. 24  
 85716 Unterschleißheim  
 089 / 37006972

**01.07.2012**  
**Isabella von Bukowski**  
 Robert-Bosch-Str. 24  
 85716 Unterschleißheim  
 089 / 37006972

## Echinger Echo

Auch **ONLINE:**

[www.Echinger-Echo.de](http://www.Echinger-Echo.de)

**Schon 2 Tage vor Verteilung  
 können Sie hier das aktuelle  
 Echinger Echo lesen!**



## Apothekennotdienst

### Freising

- 1 Adler Apotheke, (0 81 61) 31 46**  
Obere Hauptstraße 62
- 2 Dom Apotheke, (0 81 61) 75 15**  
Untere Hauptstraße 48
- 3 Engel Apotheke, (0 81 61) 8 43 15**  
Rabenweg 3
- 4 St. Georg-Apotheke, (0 81 61) 35 11**  
Vöttinger Straße 11
- 5 Hof Apotheke, (0 81 61) 79 52**  
Untere Hauptstraße 27
- 6 Isar Apotheke, (0 81 61) 9 90 70**  
Finkenstraße 31
- 7 Apotheke im Kaufland (0 81 61) 87 17 83**  
Raiffeisenstraße 25
- 8 Kloster Apotheke, (0 81 61) 6 20 40**  
Landshuter Straße 31
- 9 St. Korbinian Apotheke, (0 81 61) 6 20 83**  
Gen.-v.-Nagel-Straße 13
- 10 Marien Apotheke, (0 81 61) 5 07 00**  
Obere Hauptstraße 20
- 11 Prinz-Ludwig-Apotheke, (0 81 61) 9 20 90**  
Prinz-Ludwig-Str. 24
- 12 Rathaus Apotheke, (0 81 61) 36 36**  
Obere Hauptstraße 12
- 13 Stadt Apotheke, (0 81 61) 70 57**  
Bahnhofstraße 4
- 14 easyApotheke, (0 81 61) 5 38 47 80**  
Münchner Str. 32

### Eching, Neufahrn, Ismaning, Garching, Oberschleißheim, Hallbergmoos, Goldach, Unterföhring, Unterschleißheim, Kirchheim und Aschheim

- 1 Götz-Apotheke, (0 89) 3 19 21 19**  
Untere Hauptstr. 5, 85386 Eching
- Feringa-Apotheke, (0 89) 9 50 56 51**  
Föhringer Allee 6, 85774 Unterföhring
- 2 Lohwald-Apotheke, (0 89) 3 10 27 56**  
Siedlerstr. 31, 85716 Unterschleißheim
- Brunnen-Apotheke, (0 89) 9 03 77 66**  
Am Brunnen 18, 85551 Kirchheim
- 3 Falken-Apotheke, (0 89) 96 20 04 12**  
Münchener Str. 38, 85737 Ismaning
- Anna-Apotheke, (0 81 65) 36 99**  
Bahnhofstr. 18 C, 85375 Neufahrn
- 4 Franziskus-Apotheke, (0 81 65) 6 72 67**  
Bahnhofstr. 55 B, 85375 Neufahrn
- St.-Andreas-Apotheke, (0 89) 9 03 52 12**  
Heimstettner Str. 4 C, 85551 Kirchheim
- 5 Spitzweck-Apotheke, (0 89) 32 90 93-0**  
Münchener Str. 37, 85748 Garching
- 6 Hallberg-Apotheke, (08 11) 55 34-0**  
Theresienstr. 63, 85399 Hallbergmoos
- Phoenix-Apotheke, (0 89) 3 15 17 52**  
Am Stutenanger 2, 85764 Oberschleißheim
- 7 Korbinian-Apotheke, (0 89) 96 60 50**  
Korbinianstr. 14, 85737 Ismaning
- St. Georg-Apotheke, (0 89) 31 90 49 30**  
Schlesierstr. 4-6, 85386 Eching
- 8 Rathaus-Apotheke, (0 89) 31 78 41 -0**  
Rathausplatz 2, 85716 Unterschleißheim
- Räter-Apotheke, (0 89) 9 03 01 10**  
Räterstr. 19, 85551 Kirchheim

### 9 Isar-Apotheke

- Schleißheimerstr. 30a, 85748 Garching
- 10 St.-Emmeram-Apotheke, (0 89) 9 03 72 12**  
Am Gangsteig 5, 85551 Kirchheim
  - Apotheke Am Maxfeld, (0 89) 31 60 51 28**  
Maxfeldhof 5, 85716 Unterschleißheim
  - 11 EHO-Apotheke, (0 89) 3 19 40 55**  
Bahnhofstr. 4 B, 85386 Eching
  - Möven-Apotheke, (0 89) 9 50 36 05**  
Münchner Str. 83, 85774 Unterföhring
  - 12 Delphin-Apotheke, (0 89) 3 15 05 02**  
Feierabendstr. 51, 85764 Oberschleißheim
  - Sonnen-Apotheke, (0 89) 9 03 39 39**  
Sonnenstr. 2, 85609 Aschheim
  - 13 Apotheke Dr. Aurnhammer, (0 89) 96 86 88**  
Bahnhofstr. 22, 85737 Ismaning
  - Georgs-Apotheke, (0 81 65) 6 71 59**  
Bahnhofstr. 30, 85375 Neufahrn
  - 14 Apotheke Am Bach, (08 11) 9 86 00**  
Hauptstr. 66, 85399 Goldach
  - Schloß-Apotheke, (0 89) 3 15 02 11**  
Mittenheimer Str. 9, 85764 Oberschleißheim
  - 15 Stadt-Apotheke, (0 89) 32 90 91-0**  
Münchener Str. 7, 85748 Garching
  - 16 St. Korbinians-Apotheke, (0 89) 3 10 52 48**  
Bezirksstr. 32, 85716 Unterschleißheim
  - Apotheke im Marktkauf, (0 89) 95 72 37 17**  
Feringastr. 16, 85774 Unterföhring
  - 17 Schloß-Apotheke, (0 89) 96 91 45**  
Schloßstr. 9, 85737 Ismaning
  - Spitzweg-Apotheke, (0 81 65) 44 29**  
Echinger Str. 13, 85375 Neufahrn

### 1.6. – 2.7.2012

01.	Fr	5	8
02.	Sa	7	9
03.	So	8	10
04.	Mo	9	11
05.	Di	10	12
06.	Mi	11	13
07.	Do	12	14
08.	Fr	13	15
09.	Sa	14	16
10.	So	1	17
11.	Mo	2	1
12.	Di	3	2
13.	Mi	4	3
14.	Do	5	4
15.	Fr	6	5
16.	Sa	7	6
17.	So	8	7
18.	Mo	9	8
19.	Di	10	9
20.	Mi	11	10
21.	Do	12	11
22.	Fr	13	12
23.	Sa	14	13
24.	So	1	14
25.	Mo	2	15
26.	Di	3	16
27.	Mi	4	17
28.	Do	5	1
29.	Fr	6	2
30.	Sa	7	3
01.	So	8	4
02.	Mo	9	5